L-Eklissi

"Il-Eklissi"
(Operetta)
Kummiedja fi 3 atti u Prologu
Originali minn Karmelo Galea S.D.B.
(Musika u kliem.)

Nies il Kummiedja jew (Operetta)

Ix-Xemx } jirrappreżentaw l-Elementi tas-sema.
Il Qamar
Venere
Marte

Oko-Ka Imperatur tal Ġappun.
Wong Segretarju tiegħu.
Tsuk Tsok Astronomu
Woi-la Duka reġġenti tal-Imperatur ~~[illegible]~~.

Deng } Pirati tal baħar.
Ming
Ding

Nobbli u qaddejja tas-Sultan.

(L-Operetta) jew Kummiedja tiżvolġi hekk: Il-Prologu u l-Ewwel att fil-belt ta Tokio, it-tieni u t-tielet att fil Kampanja tal Ġappun.

Kif jilbsu.

Ix-Xemx: Tilbes libsa twila tal bazin mil lewn id-deheb, raġġiera fuq rasha risplendenti ukoll tad-deheb, par imsielet kbar tad-deheb. Wiċċa [illegible] bir-roża b'fumaturi-kadoz.

Il Qamar: Libsa sewda kollha tal bellus, fassa bajda fuq qaddhu, maskra kbira fuq rasu għamla ta' Qamar [illegible]

mant twil abjad fuq kollox. f'qaddhu
iqilu sejf jew xabla.
Marte: Jilbsu kozza stilla bajda b-tmien
ponot imma dawr rasha, f'idejha lampadina
elettrika li titfa d-dawl sewwa, mant twil.
Venere: Jilbsu bajda mrakkmata bl-istilel,
stilla bajda b-tmien ponot imma dawr
rasha. mant twil fiddu fuq kollox bhal
ta Marte.
Oko-Ho. Jilbes libsa rikka ta sultan
Giappuniz f'rasu beritta mrakkmata
Wang: Jilbsu rikka, taht il kappell iqilu
it-toppu twil sa dahru.
Trik Trak: Jilbes mezzo qost: Kappell
lembut, qalziet blu Ngtasa Kapott a (Gejsha)
bizbuzu u ltieju twal; iqilu ukol mnaccoli.
jitkellem qalbiz minn innifsu.
Wai-La. Jilbsu rikkissima Giappuniza
iqilu ukol il kalju f'idhu.
Pirati: Jilbsu kemmuni bhan Wiehed u jkun
ta pirati tal bahar imma jqilux il bizbuzu
immadarmati sa-snienhom his
skieken u stalletti. Mina iqilu itlejha
senda, libsin beritta sewda u bl-im=
pjelat tad-dehel.
In-nobbli: libsin kollha l-Gejsha tal harir
taht ho qalziet twil Ngtasa fapocci ecc.
f'rashom kappell lembut bil bizbuzu
twila. Kuluri ta libsa Varjati.
Oraddija: Jlbies irqaq rikk imma
tan-nobbli s tal nisem Giappuniz u
Kemm in-nobbli u kemm il qaddieja
huma kollha zghazagh.
Id-drittijiet huma kollha Riservati ghal awtur.

Prologu:

Sala tħamsa iddamaskjata fil palazz tà l'Imperatur Oka-Ho. Nobbli ġappuniżi obbligati; [illegible] ix-xena. Ġewwa Żiggijiet u il Gong. Purtieri tal ħarir tapiti fl-art u fjuri bil qabda mferdit mas-sala. Fl-isfond tax-xena hawa Vetrata kbira li minnha jidher il ġnien miżgħun bil fjuri. Bieb fil-lemin u jeħor fix-xellug li jagħtu għall intern tal Palazz.

L-Ewwel Xena.

L-Imperatur jinsab mitkud fuq is-sufà quddiem kafena mħadet tal ħarir li tazza fiddu. (Max-xellug u mal-lemin ġewwa qaddejja irreveriti bl-inklinat taż-żix tal pagun. Fil quddiem ta l'art jindunin mas-sufà ħamsa daqs tmin nobbli jgħajtu qedin jiklu s-ross bl-istekkini minn għal platti. Dan l-ispettaklu jidher kollu tis-biċċa il musika Nº 1. tà l-introduzzjoni u tiftaħ il purtiera, mnhol mill ewwel tagħbad il musika Nº 2.

Musika Nº 2.
"Ġrim tal Ġemma!"
Wang u Kor tan-nobbli.

Wang (Wara li mil għalqun tiegħu ferrah xi ftit xorb bit-tazza tà l'Imperatur jibda jkanta.)

Dehbiet jum-mien tal Ġimgħa;
jum hlejju taż-żebbiegħ.
Ix-Xemx telgħet minn il-baħar
Għa ilu qwazi siegħa.
Ħila lis-sultan tagħna
Infidlu li nferħu,
Biex naħtfu salutu!
Kor: Ħajjin għalik ja kbir sultan,
Il Papà minn tal Ġappun!
Wangurawlek li tiftieq,....
Il fejqan minn taż-żermieq:
Irridu nsawrak fertan,
Bħala żjieġ sahieħ dotigan;
Sahiex ikollok għomor twil
Ħis-saltna tà Hupanbil.
Wong: Ġie qabel ma ra lis-sultan
Bħal żgħażagħ bil ferħ mibdul.
Ħalli il musika, ifinu kant
Wiċċju jehu il kulur.
Kor: Ħajjin għalik ja kbir sultan!
Il Papà minn tal Ġappun.
Wangurawlek li tiftieq;
Il fejqan minn taż-żermieq.
Irridu nsawrak fertan
Bħala żjieġ sahieħ dotigan,
Sahiex ikollok għomor twil.

Oko: (Wara li spiċċjat il musika aktarx illi għamel sbażż biex jitbissem xi ftit) Prosit Wong ma tkunx segretarju ħażin. Din il musika don l-għana taqtgħek ma dawn in-nobbli żgħażagħ li qiegħdek iżżebbli ma ġenbi intqassu żmissini

Q'tit u jtoffili n-nikel të qalbë.
Wong Q'li nghidlle Croesta, inti don gtondek tijen, teriqe tiftoh il bibaen kbos tol palazz tiegtek gtol tkilb; fjinri më kullemkien, smushe. kont u ofim u pranzijel të Spis btolme kont tjtomel fl- imbeddi u taro kif il moid Kollu li tboss jqtoddi minn fuqek btol tolme. Gaiboll bou.
Oko jqtoddi btol tolme?... Konfugio jismo P. tolle tiegtek Wong. (jitra mifs qawsi.) Bibe kelme li tuso... Ikollok ikun Nothdoni li Kellu jkun il Wu Diet lat-tron Woro medli u fi ġimien qosie fli ighet të ġagtjitha; jqtorsk smie-tiena tra-linja tiet tijem. Woro s-sultane O-mmmhu! Kellu digja tnimitax il sena, id-dehra tal ġisel tieghu kienet izzejjen don il palazz in isis hjjit it-tidi minn qtis medli, minn qtis ilsen!
Wong Izda Croesta gtondek më dawrek dawn il tofore qagtjqtha Kellu li-opitbom. Uro ttossom fgaglulik, jtit l'aqlit?
Oko Intollos il Kurune të rosë biex inkun nisto nieqol plott-ross itolhom... Tjirrgtoli fltijeta minn dok ix-xiel. gtolixqieni tajjel.
Wong (Hemgtola, Oko- Ho jiwrolu fldoqqa.)
Oko Wong, x-qtonnilt ghat-tolil?
Wong Kif qtattli Croesta: lil jehor tajtu o-Sensja u sejjhat lil-Duco nefsuitk tieghek fejn Wightedni ili qtonhu jiġi dol qtodhu- Dan qedin jitkelmu tebe fuqu...

Oka: Inti x' jidhirlek minn nisfruli tiegħi?
Dika jgħidu professjoni ta' tabib?....
Wang: U x' tabib! Fi ftit jien għamilt isem kbir.
Oka: Tajjeb hux Wara?
Wang: Qiegħed jissemma mal Ġappun kollu.
Oka: Iżda inti taħseb li Hana ma jittomax it-tron wara mewti?
Wang: Leġittimament imiss lilhu. U inti Maestà taħseb illi billi bil professjoni ta' tabib sejjer inwarrab il Tsieh illi jiret it-tron tiegħek?
Oka: Wang! Imma inti donnok qiegħed tbeżżagħni!... jew ilbieraħ wasalt biex immut?!
Wang: Ħi inti tafu Maestà?! Inti għadek f'l-aqwa tiegħek. Inti m'għandek xejn tlief nikdud lil ġfoli ta' ibnek. Aħna nawgurawlek ħajja twila u jkun tiegħi illi ngħamlu minn kollox biex inti tmur il quddiem, mil bqija int la għandek bżonn ta' tabib u lanqas medicini. Kulma għandek bżonn huwa iddiverti biex tinsa kollox (l idea beżgħat in-nobli) (Sinjuri, qumu bil-wieqfa, nitlob minn idjinkom u iddisponu ruħkom għal ballu.
(In nobli jneħħu kollox minn idejhom u jiddisponu ruħhom għal Ballu.)

Musika Nº 3.
"Classica"

(Il Ballu tan nobli Giappuniżi. Wara li jispiċċa il Ballu.)

Oko | ojme jokossro! wota allegra kiba akjas nimu tazzo medicina! Is-Ofin kuna il possjoni tieghi u kieku nista nqum fug riglejja kont naqsam nruj zoghzigha ljakoni iin il "Sonatte" il Bollitt preferit tieghi.
Wong | Kienu ghad tiridlesfen (waqfa ....
Oko. | Intant it-tabib nippruti ghodu nne giex. Wong, gieghed inhoss hhal tkex-kiefa tal bard idduru na dakri.
Wong | Dik ma hiex xejn (waqfa. Dik hija il Vibrazzjoni tal musika. Kont ghandek tkun taf illi l Vibrazzjoni tal musika l'ewwel tghoddi mill widnejn, tingieteta fiel moħħ, imbad tiżżirżaħ hela hela għas-sinsla tad dahrek.
Oko | Nifhem nifhem ... Izda kieku kien ghaun it-tabib kont inqieghdu jgħamilli konsulta. (jidhol goddej)
Goddej | (jidhol jinżel ghar-kapitlijiet quddiem il-kotba ta Oko-Ha u itkellem) Wasal it-tabib Duka ta Hon Kong nippruti tieghek (waqfa; Ninsemmi Professur Wai La. Kiddu jidhol in-nollaja. (il goddej issellem u johrog.)
Oko |
Wong | (Imur jghola llit doggiet fuq il Gong.)

Il-Kien Hena.

Wai La u ta ghal kolla.

Wai La | (jidhol mill-kamra li bieja tal kaxxis jidhlu li fiha ghandu xi strumenti tal medicina issellem profondament lil Oko-Ha.)
Is-Shem ghalik (waqfa) Żiju tieghi.
(B. attenzjoni li ma jiddiex iżżuli ma tabib.)

Oko. Altezza mathluh neppruti tiegħi!
Wara dawn is-snin kollha kelli nilqa' din
iż-żjara tiegħek fil palazz tiegħi ħdejja
tabib. Ma x'ix, fittillek twieżżel il ġrieħ tiegħek
ta' Duka fl dak ta' Professur tal medicina?

Wai Lo. Il ġmiel ta' dan il-jiem tiegħu tronniet,
imweġġa' ħafna kuruni u jgħidulek illiem
id-djamanti illi jżejnu is-sabiħa taġ ħdejja.

Oko. Dan ħaqqu kemm. Iżda nieħu bomba bħala
jien imħoss ruħi fortunat illi qtajt
n-neppruti tabib illi nimmaġina nittgħana
l-fejqien tiegħi. Inti nisthajlek taf illi
Wara l-mewt ta' ibni Kankoni u t-
telfa tas-sultana martu jena ma għamilt
aktar mis-soddda?...

Wai Lo. Insomma issa qtajt jena....

Oko. It-tama tiegħi kien fik-nnu tiegħek.

Wai Lo. Mela tridx tgħidli fiex qtajt minnu
l-Kabar tiegħek?

Oko. Kumplikazzjonijiet kbar. Sejjaħt it-tobba
kollha tal belt ta' Tokio u tadd minn
nhom ma fehem il mard tiegħi.
Nittama li sejjer tkun inti neptiluh
neppruti tiegħi illi teħlisni minn din
il mewt li riesqa lejja?....

Wai Lo. Oh! Din mhix tiela ta' Sultan li ra
kemm il darba il mewt taħfen
quddiemu fuq il kamp tal battalja....
jinħtieġ ftit tal kuraġġ.

Oko. Il kuraġġ ma jongosx, kieku sahħi li
marret il bogħod.

Wai Lo. Tibża xejn, ix-xenza tiegħi tħejjeja.
tinħtieġ li ngħamlulek viżta?

Oho: Vittug u suim ghie tuj të zjmien.
Wai Lo: Qaiabel tijn Maestà zizu tieghi ...
Oho: Isme nepfruti, gjolike sme kemmy Maestà; sijotkli zizu tu l'ajraizizj missierek.
Wai Lo: Tajjeb zizu; tisto tghidli xi thoss?
Oho: Inhoss bhal tkeffkisa tal bard....
Wong: U ji drobi oltezzo jthoss bhal kesno tizjerzay mos-tinsla të dahrhu.
Wai Lo: (Lil Oho Ho) Min huwa dan?
Oho: Dan huwa s-segretarju tieghi.
Wai Lo: Tajjeb, pariss tè segretarju jista jisma tafnas. Ans segretarju gatt indunajt jekk il Maestà tieghu hillyil jatlomx jghajjat?
Wong: Dal lejl Sits gam, ieriossa bhal dil listal Ma li ghandna fit-toroz qobad il bastun htollikieku fidejnk ghandu xobla, u b-lekén grosi bedà jghid: «Le! Le! Hadd ma jahadli t-tron tieghi! Ibni ghad jirxotta u jkun hu il Werrit tat-tron.» (Kontra sena tà Wai Lo.)
Oho: Jena bdejt nghidt hekk?!
Wong: Inti Maestà, imbad jien nrgajt hoggejtek telu telu fuq is-sodda u inti telu telu irqadt mil gdid. Bon bon bon.
Wai Lo: Halli naran ftil: (Ipoggi idu fuq sider Oho Ho) Ih ih ih! Ghandek ragun thoss dan it-tkexkix kollu! Qalbek jjakla. (Lil qaddejja) Nehhu malajr dawnk l'imriewet. Stonot his ghandu bzonn. (Il qaddejja jeghfu jrenhu.)
Oho: Hekku, it-talba l'ohra ordnawli.

temperatura tiegħu. Kont ingħid jien li
stennejt għandi bżonn. Dawk l'imbierkin
me jidrux aktar qaddisin.

Wong (għandu smajl lie qaddijo tal l'imbierkin
u dawk jitħlu għemma.)

Wai Pà Tiju, tridx mela tieħu f'tal tal pocenzja
u tgħidli troga ta troga si thoss?

Musika No 4
"Issustanza". Terzett
Oho Ho, Wai Pi Wong u Kor.

Oho — Jilgħodu mela ngum
goghadni itoe strardament,
Domi miexi fuq il merġ
jew questa tal bastiment.

Wai Pà — Nitolbok għandek pjaċir
u ilsienek tokrog f'tit...
Għidli ukoe: thossok mitlug?
jekk tkolx ukoe bl-obtel?...

Wong — Le, Le, Le, sur Professur
Cos'hu qel jekoe propju tijn;
Fuso sijjis domm għrong
Ilu jnoggos go sentiji.

Kor — jekk int tagħod bla ma tikol
Ene tqum gatt le fuq riġlejk,
jekk int teithi is-sustanza
Ene tistax tiftaħ għajnejk. (Bis

(Nara u tspiċċa l'musika.)

Wai Li: Crotluk zija tiezti, intlig tipprora tqum fing siglejat u tiekol xi plott ross fil form, xi timpora, brajjoli ecc.

Wong: Oltizzo, it-tohih l-jibos ordbrolu il fwied tax-qadina.

Wai Li: Dik tajo ontko, isso il kura moderna tikkundanna il fwied tax-qodina u tis-inzzerippi il fwied ta l'orsijet bojod.

Wong: Mela isso ngtoli ordni biex il gadlejja tagrona jitilqu ghal Polo Nord ghall kaccia ta l'orsijet. (Dong generali.)

Oko: Le le. Orsijet bojod xejn, fwied tax-qadina xejn, tuni yitogo ohra....

Wai La: Balli il idijja zija. (Idur fuq Wong.) X'tgharniella qolil jorqod?

Wong: Watiek borju.... Ina mela....
Watiek borju fid-demm tal Kukkandrill.

Wai La: Splendidu! mwhode?

Wong: mwhodt il gadlejja jiddikkuta bil mezzaq tal Prawli.

Wai La: B. dan il kossu kollu nhgtodt sejjer tgoggos is-soltna tieghu. gera ta Profes-sur espert nordnolu s-stanot tax-xemx u taraw kif jigsek l'oktil u wara l'oktil tieg s-sotha. ecc ecc.

Oko: Nispiete nitobbok timsa is-riccetti tattobba l'ohra kolla u mexxini int.

Wai La: Stolekk jina gejt ghawn.

Crosika No 5.

Il Vista tat-tobib.
Romanza tat-Tobib Watdu.

Wai La: Jena Professur tà hila kbira,
Nikkura Slaten u prinçipijet;
B' dina l' kbira xenza nimm tiegħi
Ngħamel sorprizi u għaġbijet.
Studji strumenti u medicini
Tassew huma vera rarità,
jekk dawn kienet nimmbom jgħamel ugu
jgħaddi trojta bħal tal gran Bosà.
Oh! Xenza kemm inti salietta
vera isa lilek inodwok!
Sc' fortuna li tkun Professur tas-sultan!
(Nimm tal Sopran. tà tà tà tà tà. ecc

(Muta tipicca l-Musika.)

Oko: Bravu neputi, qed intossok timlieni
bil kuraġġ, dak il kuraġġ li kelli
qabel il mewt ta l'għażiż ibni Tamm.
Tbarrax lejn flus, ikkmanda, ordna
ampaġi; u ibda inti tfejjaq mill ġidid
il-ħtiġijiet 4 · riġal natik . . . . . .

~~Wai Li: (jħares lejn bħal xi ħaġa li ġieb miegħu~~
~~u lil Oko. Oko jimmissjela għajnejh bil-ħeġġa;)~~

Musika No. 6
"Maestà"
Duett bejn Wang u Wai Li, imbagħad kors.

Wai La: Maestà! Maestà!! Maestà!!! Maestà!!!!
Studji fix aħrandi inservik?
Jiena lest bix nagħmel kollox għalik.
Maestà! Maestà!! Maestà!!! Maestà!!!!

Irrid din qalbi jien nurik
Basta mil gdid sahtek nerga natik. (12)

Wong, Kos: { Hallieh mela fi medicina jtik.
Basta mill gdid narawh il hena fik.
Hallieh mela fi medicina jtik,
Basta mil gdid narawh il hena fik.

Ripetizzjoni.

Wang: Maestà! Maestà!! Maestà!!! Maestà!!!!
Ghidli fiex ghandi nisserviek?
Jien lest biex nghamel kollox ghalik.
Maestà! Maestà!! Maestà!!! Maestà!!!!
Irrid din qalbi jien nurik
Basta mil gdid sahtek nerga natik.

Kosmo, Wang: { Hallieh mela fi medicina jtik,
Basta mil gdid narawh il hena fik.
Hallieh mela fi medicina jtik.
Basta mil gdid narawh il hena fik!

(Ghata bsiccja il Musika.)

Wai La: (johrog bhala nisel bozza li gab mieghu i lil Oko Ho jinnistalu ghajnejh bil-bozza.)
Sinjur, ghandek skond kien isbah mid
hawn il hakka t'ghajnejk u dan qed
idawalli suspett gdid----

Oko Ho: Dan jista jkun effett ta' xi marda
ohra forsi?

Wai La: Dawk li kont qieghed nikkura lil
gvernatur ta' Hong Kong u ghalek kollu

idon kien miet f'dak il lejl illi ġtomlu l'Ekklissi.

Oko: Allura inti tokseb illi jen Żejjes ikolli bixtes sportuna?! (Jinbeżża.)

Wai Da: Jena tobib u sottas ukol; u jidhirli nqtiedlek illi f'dak il jiem li ġtomlu l'Ekklissi inti tmut bhal borqa! (Ritrovajn iġarsu ycef tejkom.)

Oko: Oh! Avventurat li jena!!! Jon kif neppruti immut meta ġtomlu l'ekklissi?! Din qatt ma ammajt kibs!

Wai Da: Ġtolies żiju ġtondek tkun taf, illi inti ġtondek in-nerf t'ġtajnejnk uosol biex jingata. U billi in-nervi ta l'ġtajnejn huma marbutin mal qalb bekkif asidu l'Ekklissi u il Qamar jothbol max-xemx in-nervi t'ġtajnejk jingatgħu ġtal kolloxi, qalbek tieqaf mingħajr ma d-dawl tax-xemx tispicca ġtalik! (Jġtomne ta liedrutu imgħolli.)

Oko: Neppruti tiegħi! (Ommarj jibki.) Inti id-pupa Notidami li ġtod bid tered it-tron tiegħi forsi ma tohodix hi kliesa illi tara l-il żipuk immut, imma jin liġtodmi fl'ohjas tiegħi...

Wai Da: Oriġtred toffendini żiju: iżda ġtal kemm jena tobib u sottas ma inix astronomu u ġtalek ma nistax nqtiedlek dan il fenominu ta l'Ekklissi meta ġtondu jsir...

Oko: Imma lejn Wieted u jtos ma tafx tiġidli kemm [illegible] tiġi?

Wai Da: Il ġterf ta tobib u [illegible] hija ta sottas

Ç'gjeram kis jeslu. Pok lë rrista ngtridlle
Qgue, hava illi inte tnuat mute jetande
l'ekklissi totali.

Oko — Ekklissi totali?! (Imbezzazh)

Wong — Imsyken Sultan tel Giopon! Çnim jof mute sejrim jetamle doman l'Ekklissi totali? (Votdu) Dim il liëco ma nyemmux tefuti.

Oko — Wong, (Amr sejjoti malaja lël ~~Fastuno~~ Ostronomu Trik Trok.

Wong — Dewloqt miqfek maesto. Ç jitlaq jigri jetolli jdejmt, udrojmt jetorgu i zi-zagtzatre (mobli kollo u jihqe in pena Oko Ha u Wai Lè.)

It. tulet Klena.
Oko Ha u Wai Lè.

Oko — Wjyputi kim sincie ma zijuk. gtondlë intenzjoni të tzhamel mim kollox hiex tasa lil zijuk isoltan mal mijja tal tajja twila? gew Aijo ziejma tara lilek immifsek fuq it-tron f'gosis zmien imim floki?!

Wai Lè — Le zija, jena nistieqlek tajja twila u tgawdi soltnatek fil hena.

Oko — Mela ghamel mim kollox sabiti tatini il pjegom.

Wai Lè — Mela ara zija, jena sejjer nordnalek xi medicina.

Oko — Stidli u malaja. Jiena fus izempija? (Klena tai malajs tafno)

Wai Lè — Hodix tal fidloggom.

Oko — Dok fieh ix-xenk.

Wai Lo Cneroq tè l-indiija.
Oko Dak morr tafna.
Wai Lo Zrinicijet broda.
Oko Nikzo mimmhom.
Wai Lo Cheroq tal Oraqoè?
Oko Dak komi.
Wai Lo Ollura torta tal foriepe illijl?
Oko Ma ntobbomx. Ma tistax tordnali ngtiedu otma tordnali xi platt ross bil kari?
Wai Lo X' Notbdalin! Dak huwa Velenu għal għinejnk. Ghandek tiela taqè fil morda tal bradipepsia...
Oko Pepsia?! Oh! Xi nnentura!
Wai Lo U mil bradipepsia fil ospepsia.
Oko Ospepsia?! Wepputi tiqhi! Ilma x, mard, ku qatt ma smajt bih?...
(Kul mita Wai Lo isemmilu xi mard joqbes qabżo fuq is-sufan.)
Wai Lo U mill ospepsia fl-interia.
Oko Wepputi tiqhi! (joqbes.)
Wai Lo U mill interia għad disinteria.
Oko Tgħidlix iżjed!...
Wai Lo U mid-disinteria għal idropsia.
Oko Idropsia?! Chelaukanija. uff!
Wai Lo u fl'aħħar tispiċċa fil Pażia.
Oko (Jsodd widnejnk) Aktjar naqè tatt l'iskrinonija... Kuskieshni, Wermiethni u tlifli il kuraġġ kollu li kont għandi. Ghidli fejn hija din il Klura xenza tiegħek? Ghox għadni ma rajt fejn. Igri għidtex jien l'astronomu kelli nara meta Jijmin isieu dawn l'imbukien tè Chkekssi.

Ir-rabagħ Xena.

Wong, Trikk Trokk u Oko Ho.

Wong (jitħol itellagħ issa sebà u issa jitfa' innux fuq il Gong u jgħati tlit daqqiet) Maestà! (jinżel għarkubbtejh quddiem Oko Ho) Nipprezentalek lil Sormuż Xhiex u għall mismi Trik Trok l'akbar astronomu tad-dinja li jitkellem max-xemx u l-qamar u jaf kemm il darba ferm is-sigar, kemm ramel fiċ-ċ il baħar u kemm kwiekeb hemm fis-sema.

Oko Għidlu jidħol.

Wong (Jerġa jgħati tlit daqqiet oħra fuq il Gong.)

Trik (jidħol iħares mas-saqaf kollu, imbagħad jinżel għarkubbtejh profondament quddiem Oko Ho.) Maestà, jien bħala ċittadin umilissimu tas-saltna tiegħek (rabtni; qalbi, għajnejja, fommi, idejja u riġlejja jinsabu għal kmandament tiegħek.

Oko Stennejtek aktar malajr. Fejn kont?

Trik Aħfirli Maestà kont qiegħed nagħmel operazzjoni lill qamar.

Oko Issa, ejja malajr ma' ġenbi u għidli meta għandom jgħamlu l-Ekklissi. Inti tafu biex lissa nispjegali tagħli Wai Sa? Huwa Duka u flistess tim tajjeb u sabar. Huwa qalli li jien nafx sakemm isiru l-Ekklissi totali. Issa jien nixtieqlek biex tgħidli meta daħsla għandhom isiru?

Trik | (Li sadattant għamel reverenza kbira quddiem Wai Lo jotroq it-tromba il-kbira li għob smiegħu.) Ekku o kbir imperatur, jiena ninsab għal kmandi tiegħek. (jagħmel kofra cerimonij.)

Oko | Orakel jien għandek tkun taf illi jiena marid bil-mardu... Il, għadt x'jisimha nuffuti?

Wai Lo | Il-mardu tiegħek jisimha: Malenconi-Kacipestristesmuskdaris.

Oko | ...cipestris... Insomma tiz qal in-nuffuti.

Trik | Allura din marda tiltieħed?

Wai Lo | Le, le, ma tiltiħidx, imma...

Wong | Imma milli stajt nifhem jiena hija marda kolila tal-mewt.

Trik | Staqsu sejjin inkoraġġu, għaliex nibża mil-mewt.... Lili dik bis tbeżżagħni.

Oko | Jtakos illi kulima sejjer tgħamel sejjer tgħamlu mas-sultan tiegħek. U jekk intom tfejjquni tigħorë kbar ħemm għalikom. Mela inti issa trid tgħidli mute għandkom jagħmlu dawn l'Ekklesi.

Trik | (Dejjem jitkellem minn imnieħru) Eh, eh, eh! Jintek Maestà. (Waħdu) Jinthe d-daqqa, milli qed nifhem l'Imperatur ihati-tal Osamar. Maestà, dan ma nistax ngħidulek fuq sieq waħda....

Wong | Għidulu fuq saqajk it-tnejn.

Trik | Eh! Eh! Eh! Dawn l'affarijiet jitolbu studju kbir.....

Oko | Xi tkun ma tistax tghidli?
Trik | Nghidlek ahtar il gudizzju.
Vova | Il-Imperatur itaflos tajjeb. Tan, tan.
Oko | jekk inti tghidli meta gtornlom – sinu l' Ekklesia, nahseb sommna Ælues u naqthom dekorazzjoni li qtadni ma tista lil hadd: nghanmlek Kommendatur tal ~~[illegible]~~ Jekruna.
Wong | Oh! Liema unuri! Tal ~~[illegible]~~ Jekruna.
Oko | u dan intellihumlek lil nikhtul. ~~[illegible]~~
Trik | Tajjeb Maestà. nipprova nghanmel xi esperimenti. (Jmur ma' ġenb il vetrata li tghati għal ġnien u jibda ikores bit-tromba) (Ma nghamlu xejn. Ipoz Wisq Maestà. ic-ċpar ma jhallinix nara, ntollubu għal darb' ohra. meta jkun bnazzi....
Oko | Mela tajjeb, għada irrid nergħa narak għaxin hotti talini risposta. U inti nippruvti għaliex bqajt siekt?
Wai Lo | Jiya, jien kellimtek ċiar. Għedtlek illi naqtbo tiddipendi mill Ekklesia. Tista tiehol kollox, imbagħad għandek hzom tas-stonat: bonijiet tal mistun, bonijiet tax-xemx u jekk ibqgħu jmodida ta' ghui fuq dahrek ghronedlek tajjeb ukoll.
Wong | (Wahdu) Għax ma jpazzijiex fuq l'istorkaa tieghu.
Oko | Il bonijiet tax xemx intohhlom.
Trik | Dik hi illi l' bnedmin għadom ma iridux jifhmu. Ohra l'astronomi thiefna illi s-stona tax-xemx

iżżomm il-fwiet nadif, il-qalb ferħana
il-moħħ frisk u l-għajnejn miftuħa.

Oko: Oh! X'sublimità!!!

Wong: (Waħdu) Jogħġbilek l-onestà tiftaħ għajnejk
Ċio ċio ċio ċio ċio.

Oko: Int xi trid, segretarju?

Wong: Ridt ngħid l-onestà, li f'pjazza ikollok
għajnejk miftuħin ċio, ċio, ċio, ċio, ċio.

Oko: Nissuppuni u int xi famuż Astronomu
Anvolja ili sentejn ma noħroġ mill-
palazz tiegħi, b'ħsiebni nieħu l-paċi
tagħkom. Wong, għada iġbor in-nies
kollha tal-Palazz u għarrafhom ma'
ġenbi il-bokka għal għin ix-xemx kelle
kif tispunta mix-xefaq...

Wong: Nagħmlulek il-purċissjoni ċiau ċiau.
Issa immur nagħżel lil kmandant tal-
pulizija biex jagħmlu l-kurdun. Ċau,
ċau, ċau, ċau, ċau.

Oko: Ara l-kurdun xejn, ma rridx
popolarità. Irrid nagħmel prima-
tament man-nies tiegħi biss.

Wong: (Ferħan) Ħalli mmur ngħarraf din
il-bxara lil kulħadd, lil qaddejja u
lil kortiġġjani u ngħidilhom:
Is-sultan tagħna wara sentejn
ngħalaq fil-kamra ta' dan il-Palazz
għada ħiereġ biex imur jara
x-xemx tiela' minn xefaq il-baħar.
(Ħuwa u sejjer ħiereġ tingħalaq
malajr il-purtiera)

Tmiem tal-Prologu.

P. Ewwel Att.

P-ewwel tal Prologu.

[illegible] tal [illegible]: [illegible] l'[illegible] l-[illegible] [illegible]. [illegible]

P. Ewwel [illegible].

Venere [illegible]

Venere ([illegible] il [illegible] fi [illegible] il [illegible] ta' [illegible] N° 7.

"[illegible] [illegible]"

~~"Fa Corso dei Cavalli"~~

[illegible] ta' [illegible] il Kometa [illegible]) [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ta' [illegible]. [illegible] il [illegible]: Oh! [illegible] Venere [illegible] li [illegible] l'[illegible] ta' [illegible]. [illegible] il [illegible] l'[illegible] 24 [illegible] [illegible]! [illegible] il [illegible] [illegible] il [illegible] tal [illegible] li [illegible]. [illegible] il [illegible] il [illegible] l'[illegible] ta' l'[illegible], [illegible] l'[illegible] li [illegible]! [illegible]: [illegible] ta' [illegible] l-[illegible] [illegible]: [illegible] l' [illegible] li [illegible] [illegible]

l-postna ghal ordni tà min trolagna
u l-Bnedmin ragionevoli hawna
dokhbiilli jaqbiz l-ordni tal-tolqun?!
Izda dak illi kkonfortali galbi kien,
it-talb u l-ghana tal-Patrijiet u s-sorijiet
li bhal incens rajtu tiela lejn is-sema,
minn kull Kunvent u minn kull
Knisja u tempji f'galbi: Hawna
dawn l-irwieh saffja li jeduin izommu
d-dinja tielsa minn dilluvju jieħor.
(Ma ekku l-Helwa Hemx tispiccjat
minn xefaq il bahar.
(Ix-xemx titfaccja minn xefaq
il bahar u l-fuk bil mod il mod
jibda jintila bid-dawl tramuntani.)

Musika Nr 8
"L-ghanja ta' Venere"
Venere ukieda.

Venere Tiela x-xemx minn gol bahar
Bhal muntanja tan-nar.
Johiex tfewwah il ghadira
Bil fwieha minn taz jahar.
Emiela jsahhar bid-dinja
Emiela jsahhan il qlub
Tahtir-raggi minn taghha
Id-dlam jghoddi u jdub.
Fost il kleijaq Hi l-ahbar sultana
Min taghti l-ghanaq il kwiekel, d-dawl?
Tara kollox illlex quddiema.
Tara s-sema u l-bahar mizghul.

(Meta tispiccja il musika Venere

tgtrah bil mal il mal.) ~~iupumltannya~~

Kemp (tersog lyin il protenika il polk jed-
downal ofral kollox. I jekk il Poqum
jifrah li jmiel rischu; jekk is-sigor
jifiertu bil fjuri x, ghandi mghid jien
li hin-raġoni tiegħi nibdel il lejl mon-
nar? Kemm darri, s-slaten li jimpu
fuq id-dinja it l-gowhar li jistghu jitfiu
~~d-dawl tar raġoni tiegħi? Eppure jien ma~~
~~inix tlief bin ġewwa tad-dell tā dar li~~
~~tologni~~
d-dawl tax xemx? Kemm kolla f'do-gga
ma jghamlu Wahed mir-raġoni tiegħi.
Eppure jien ma inix tlief id-dell
ta dak li tologni. Tkelmu ġismi
intkom o fjuri, intkom tafidu li jien
libbistkom bil lewien tal gaxrolla u
tgtidu s-semma, ma jien ma inix
tlief liċija ghodda f'idejn l-Imghal-
lem Wahdani. Il Ormar ghajjnu gha-
lija ċid jitfini, izda l-imsiħen
ma jafx illi jekk immut jien Kemm
jmut miegħi; ghaliex jien natieh id-
dawl; izda mhghadt kollox hawn
jmiżmum minn idejn Wahda:
Dik l-Idt li holqot kollox!

(Musika No 9
„O xemx sabiħa"
Romanza tax-xemx u Kor
tal falkien minn ġewwa.)

Kemp (Bi tbissima li ghandha minn
l'angli tkanta.)

—

Ki, jam sahiet t'lijju
Zix vakar tō ljeiju,
Toro x Kēmx tiete
Biex twi ġmielo.
Lio-dinja d'dawwal
K. tin hi tiltawwal
Minn xbar il bahar
Ikbal btan-nir.
Ġen Kemx sahieto
Dinja tal ħwieto,
Lil bosto nfejjoq
u nnehhi d-dwejjoq
Ġen Kemx insotitra
Mill ongli nfottra!
Gtox jin btal Genna
Fil ġmiel u 'l henna!
Kos (Kos ~~[illegible]~~ mim ġ-ewna)
Int Kemx insotitra,
Mill ongli nfottra!
Gtox int btal Genna
Fil ġmiel u 'l henna
Int Kemx insotitra
Mill ongli nfottra
Gtox int ~~int~~ btal Genna
Fil ġmiel u l-henna.
Kemx Ġilgtadu kmieni
Kulltadd hu trieni
Mita il plejja
Ninzgħel lil tajjo!
(Ix-xemx tirġa tersaq lejn il bahar.)

It-tieni Xena.

Wong Waħdu.

Wong (jitħol eżaltat u jersaq lejn ix-xemx.) Oh! Sinjura xemx kemm inti sabiħa! Jiena b'tant il-mantell tiegħi inħossni nitwieled ġdid! Nitwieled kburi daqs Sultan. Ir-raġġi tiegħek sbieħ jimlew dan is-sider tiegħi ~~tiegħi~~ qalbi tfur bil-poeżija u nħoss il-bżonn li nesprimi u nistieden il-bniedem kollu biex jesprimi mħabbtu! Kemm hu sabiħ tgħanni ma' tlugħ ix-xemx qalb il-bħejjem tal-kampanja u f'widnejk iċ-ċafċifa tal-ilma baħar!

(Musika No 10
"Strada sabiħa".

~~Barcarola~~ Canzonetta ta' Wong.

Wong Beda joqrob iż-żmien tar-rebbiegħa
Meta s-siġar ifuru bil-ward
Tara ~~.~~ sema jiddawwal bil-kwiekeb
U x-xemx tisreġ u ssaħħan din l-art.
Il-baħar isir donnu tal-fidda
Il-mewġ jitħabat bil-ħlewwa mal-blat
Is-sħab iswed jintefa f'-qoxortu
jitfgħu mħabbtu il-bużaq u s-serħad.
Nħares f'dan il-port
Ma' tlugħ ix-xemx.
Xena aktar sbieħa
fid-dinja aħjar m'hemmx!

(Meta tispiċċa il-Musika.)

Oh! Uemz Sahicke, f. donte in roggi
tiegtek insolui il snedicini Kollo u
jino gejt varote tiela mimm yifog,
il batkar biex intobbarlek illi s.
Sultan tal ~~Gofom~~ li huwa marid kagna ngej gtonn ejurek.
Ghidli illi inti biex gowwa tiegtek
tfejju.. Huwo gifred it-tano tiegtu
Kollo fik. Kun of illi jiva huwo
skonsetorju tas-sultan u atala tali
inkwiegtek illi jekk inti tfejju jino
ninzil quddiemek naduno k.
Tolini kelma li tfejju his-stonat
tiegtek? (Ix. Uemx tbossi rosa)
Prohigu! Ix-yemx bossiet rosha
u galti ino! (Lix-Uemx) Sinjuro
Uemx, nelo jino sejjes ijrjo Watdo
biex nizbid lis-Sultan illi jekk (huwo
jiegi gtonn inti tfejju? (Ix. Uemx
tbossi rosho) Grazzi, o Rivederci. *
(jitlaq bill trefbo mix-yellug.)

J t. tielet Uena.
Trik Trok Watdu.

Trik (jiktol mil-lemin bi tromba kbira
f'idhu b'+ nucioli tax-yemx indu=
bu fuq immietru-jsfroti daqqa
t-jmi fuq ix-Uemx Sinifikattino.
Pijjum jitkellem mimm immietrhu)
Kim - - - - - Il. lum ix-yum gtondo
Rulue tromboni - - - gtondo tkien
ibgtet duftejho lill libstiek.. u qed
intossa tatrog otctas mis solta - -
jeno atola ostrorama Valoruz

26

A Issa ma ninsiex
illi nżomm għajnejja
miftuħin fuq id-Dukka
Neffruti tas-sultan,
għax dak illi jrida
ta' Talib ma jgħoġobni
propju xejn.

obbligat inkun naf xiex jiddependi
Dan il Kolur, dak li ahna insejhulu
«It-temperatura.» (jittrombja.) Ekku
il Kolur tas-sema jiddependi mit-
temprament tax-Xemx, jekk ix-Xemx
tkun inkwetata id-dinja ssofri
s-sema, jekk ix-Xemx tkun Kalma
u ferhana id-dinja tircievi dic iz-
zifna kollha li thennilek qalbek. Kazjotra;
Qed nara Hekk: illi illum ix-Xemx hija
hafna aktar mis-soltu.... Sinjal illi
il globu tad-dinja qieghed idur b'Velocità
Aktar kbira. (Ħil hierati l-ghrusa
thaqqil inattlit miljun pied, tlit pulzieri
u tlit linji. Bejn Wiehed u iehor ek....
Dan jaghti x-toksilu... Istant l-Impe-
ratur Oko Ho iridni naghtihilu mita
ghrandom isiru l-Ekklissi... Kelli na-
riaw nikxfhux xitorja gdida. (jittrombja.)
Eh! Eh! Eh! Eh! Grawnekk ghandna
xi nghidu! Jix-Xemx qed naraha
tikka suwda fuq innehira....
Din it-tikka ma taghtini xejn....
jekk inghandux jghamel x-terremot!
Kelli nirga nhares sewwa (jittrombja),
10 ekku. Kelli niehdu nota. (Johroġ
lhol pergamena u lapes minn taħbu
u jibda jiddetta u jiktbu.) «Fiz-19 ta'
Awissu terremot fill bahar» ahna
lilli nharsu Wahda il but mux sejjer
jipprotesta.... Izjed? (jittrombja,
Ix-Xemx tibda tikkerrah.) Ih, Ih, Ih!
Ih! Wahda din! Ix-Xemx qeda tikkerrah!

Ma kienx ebda dubbju li mhux sejjer jitħammel xi terremot mal-kbar!....
(Ix-Xemx issoqqla rasha.) Qed issoqqlaq rasha. Dinjal li sejra tissoqqlaq xi gwerra! Mhux terremot u gwerra mondjali. Sikwit jiskoprew sinnentaw u l-Profeta ta' din is-sena lest. Sakemm Dinjura Xemx u grazzi mill-informazzjonijiet li tajtni. Bil-ħaqq. Kodalli nistieden fuq l-Ekklissi. U inqas lil Imperatur ma nafx intortrafhu erbagħt... Kliem l-astronomu Ninu Vanġelu, dejjem ennut. Immorru.
(jagħlaq it-tromba u hekk ikun se jitlaq jitħol fuqu Wai Lò: Ix-Xemx tortira.)

Ix-Xena rabagħt Xena.
Wai Lò u Trik Trok.

Wai Lò: (jitħol lil oħla fuq Trik Trok.)
Orfetni?!
Trik: Id-Duka ta' Hong Kong talab lis-sultan?!
Wai Lò: Konna kienu jien, Professur u membru tal-banjijiet tax-Xemx li tfejjaq il-marda tal-.... (jitħasseb.)
Tric: (jgħidlu) Malinconicocipestristesmucularis.
Wai Lò: Bravu! (Itaptaplu fuq spallejh.)
Strardek memorja tassew felici.
Trik: Mhux ta' xejn illi jien astronomu ċelebri li għo-ġżejjeh lid-dinja bl-esperjenzi tiegħi...
Wai Lò: Naf. Smajt ħafna fuqek, li sostnejtu ippreveddejt il-jum ta' l-aħħar tad-dinja.
Trik: Dan inħobbu iż-żejjed... Altezza.

Wai La: U jiena bħala li inti Profeta tal-Pejjes nħabbarlek sigriet terribbli!..

Trik: Sigriet terribbli?!

Wai La: Kun af illi jiena qabbadt lil min ippreżentani illi jien tabib u saħħar mill-Kina, iżda jiena la jien saħħar u lanqas tabib. Malli smajt lil missier tal-kuġin iredd it-tron ta' żijuk Oko Ho, jiena ħlejt minn Hong Kong; malli wasalt għamilt fil-belt ta' Tokio. Smajt illi s-sultan żijuk huwa marid b'marda tal-fantażija... Wara mewtu t-tron imiss lili bħala Prinċep Watadoni neputi tiegħu.

Trik: Allura ġejt tgħamilha ta' tabib biex tiġi toqtlu?!

Wai La: Ottenut kif titkellem.....

Trik: Tinsiex li jiena astronomu, mhux biss nagħra fis-sema nimmli lill-kwiekeb imma nagħra fil-qlub ukoll tal-bnedmin.

Wai La: Tajjeb, bħala tali isma' tħoni; tagħtini kelma ta' l-unur li ma titkellimx?

Trik: Nagħtik Altezza.

Wai La: Il-kelma tiegħi hija li qabel immut irrid nitla' nsaltan fuq it-tron tal-Ġappun, iż-żijju ma hux marid [illegible] bil-marda tal-fantażija u forsi [illegible] immut qabel. Allura jinħtieġ li jiena u int insolvu problema bejnietna. Inti li bħali tkellek l-unur li tagħmel Vista uffiċjali liż-żijju jinħtieġ li naqblu qabel ma toffrilu illi huwa għandu immut malli jagħmlu l-Ekklissi. Issa inti għandek tgħidli meta għandom jagħmlu dawn

l'Ekklisia governata bi governata, siegħa bi siegħa. Kollox dekħnas ninsabu tra=bokk bi sigriet li għandi fuqi u moli huma jgħaloq għajnejhom ġewwa nitla fuq it-tron u inti tkun is-segretarju tiegħi.

Trik (ingħoqgħel!) jien inkun is-segretarju tal-Imperatur tal-Ġappun?!

Wai Lo Nitkellmu tà Deka. (jitkellmu bl-idejn.)

Trik Tajjeb, diġà qiegħed nagħmel l'istudju tiegħi u ma tinsiex ix-xemx illi ma nqtitlekx minuta bl-minuta meta għandom isiru l-Ekklisi.

Trik u min jgħamel id-dikjarazzjoni tal-mewt tiegħu la darba inti mintix tgħidli?

Wai Lo Għandi tort. dan kollu illi jien għid-mimm għandek. Int tkun ostronomu il-kbir tiegħek huwa infallibbli u ommot minn kullħadd. Wal-mewt tiegħi inti tikkonferma illi l-mewta tiegħu kienet ikkagunata mill-Ekklisi.

Trik Huwa kollox nqtidlek. huma kif ħaw dawk illi jgħidu ma l-firmament tà l-Ekklisi. Tista tgħid illi mix-xemx u il-qamar jiddependu kull ma jiġri fl-univers. Per eżempju: il-kbir biex qamar Quinto jgħaraq rasu bħal mill-ilma u tagħmlu?

Wai Lo Biex il-bniet l-kbira tara tikkol lil bint tà ġgħira.

Trik Prosit altezza. kif nkol il-ħlieb ifaqqsu nkol mal-qamar.

Wai Lo Qieghda tgħajjebni.

Trič: allura mita d-dinja tibda iddur u tiġi bejn il Dramas u x-xemx int-ikollok l-Ekklissi totali. U allura

Nai Lò: ~~u t-tron tal Ġoħon jitbiddel is-sultan tiegħu ftekimma?~~

dawn ~~mata~~ jittegħu, jiġġieldu bejniethom u id-demm li jinxtered sinnhom jit tallat ma l-ilma tax-xita u min jixrob jinnhu imut.

Nai Lò: Inti bniedem tassew meraviljuż!
Min jixrob minn dak l-ilma jmut!
Dan sejjer ikun il kollu ta' grazzja tiegħana; u mal ment taż-żiju it-tron tal Ġoħon jit=biddel is-sultan tiegħu ftekimma?!
(Ghaxxek Song Wicked mil Pirati jittawwal min bejn il quinte u jiri li Sengha Kallox.)

Trič: Oh! Il fenomenu ta' l Ekklessi! is mgħani.

"L'Ekklissi"

Musika No 11

Duett bejn Nai Lò u Trik Trak.

Trik: Dan l-Ektru hu fenomenu
Ill għadu mgħarfu tradd,
Iżda jien bl-istudju tiegħi
Naf kollox iżjed.

Nai Lò: Inti qiegħed tgħaġġibni
Ord tgħerrifni x-Wahda din!
B kollok qatt għadni ma rajt
fost il bnedmin.

Trik: u tingħas ma għad tara.

32/

Wai Lo Grazzi tà din il bjara.
Trik Il kliira zenza tieqhi.
Wai Lo Saqqjfatek gtowatek miegthi.
Wai Lo Sahiex lezjoni astronima natek:
Gtandek tkun taf
Illi issa hu iż-żmien
Biex jiltaqghu gtokom Flinkien
Il Orama lil kobos tieqtu
u ix-Jlemx.
Wai Lo Oh! Lima żmiel!
Trik Le mgtandiex tiżel
Wai Lo Cora l. Ekklissi!
Trik Torakom fissi.

Wai Lo (Flinkien) Norom binbas
Tric lix-Jlemx u l'Orama jiddwellaw.

Wai Lo. P. Ekklissi! P. Ekklissi!! u jien
inkun l'Imperatur tal Ġiapon.
Trik U jien is-segretarju tiegtek.
Wai Lo Fortuna kbira. Immorru.
(jagbadt lil Trik Trok u jlqġi tiereġ
hiet barra jigrimil lemin.)

Il Hames Xena.

Seng Wahdu.

Seng (jitkol mixxellug) Kongura Kontra
l'Imperatur, gtorafikom, mal Pirata
Seng gtandkom tgtamluha. Sejjer
imbiddel il fortuna tiegti, minn
kollil Sejjer insir il kbil, is sol=
Vatur tal Imperatur. Cra ntallibomx jogtluh,
(bubo jgtamimmi gtoni u ntolli din il kojja
tad-dizonur. (Holli jimur rafid lil xbihi.(jitroġ)

Is. Sitt Xena

Oko Ho, Wong, Nobbli qaddejja Ġappuniżi imbagħad Wai Pò.
(Mat-dħul ta l-Impiratur l'orkestra ddoqq (Musika No. 12
"Marcia Trionfali"

Wong (jidħol quddiem wrajnh nobbli Ġappuniżi b'l-umbrelel tal karti u fanali tal karti minn kull lewn, Wara jidħlu l-qaddejja qedin iġorfu lil Oko Ho fis-sugetta. (Meta tispiċċa il musika) (Nizzlu bilmod bis-Sultan. (Il qaddejja iniżżlu s-sugetta fl'art Oko Ho joħroġ mis-sugetta.)

Oko Kemm ġmiel ta Panorama! (Idur fuq Kulħadd.) Grazzi Wong, grazzi likulħadd. (Kulħadd jinżel għarkupptejh jagħmel riverenza lil Oko Ho.) Qumu mill art. (Kulħadd iqum.) Wara sentejn magħluq bħal priġunier fil-palazz tiegħi, qed inħossni nitwieled mill ġdid! Ekku l-medicina li ordnali n-neputi tiegħi. Ikunu daqsekk is-raġġi għaliex tax-Xemx li ġorġiefu prodduli t-tajjo?... (jinżel għarkupptejh in-nofs tax-Xemx u jitbaxxa sa l'art quddiemu.)

Wai Pa (jidħol tmiskiem.)

Oko (Malli jilmaħ lil Wai Pò iqum.) Neputi tiegħi, ejja għannaqni fuq sidri, inti dejjem tkun is-salvatur tiegħi! (jgħannqu.)

Wong (Waħdu) Eh! Eh! (Min jaf?... Ingħandix grazzja minn-neputi miegħu... ċau ċau ċau.

31

Wai Lo. Grazzi Maestà zinju tinghé - Ghadni gij nimm ghonë l'astronomi; Kuwë gighed jghomel studij speciali fuq l'Ekklissi.

Oko. Imma ghondi nemmen illi sigrin ikunu doxin l-Ekklissi li jibghatuni Vi tidan Konfucio?

Wai Lo. Huwë d-destin tieghek.

Oko. Igdo nnim nimmdu inti tixxol alloggot fil palazz tieghi digeqed intossni. Ahjar, ghalix fik ddomni sibt l-ibni nil zdid. Imbadt din il Kura li tajtni irrid nofhil: is-shana tax-Hemx dejo qedo tolini sakli. (jitu nifs qawwi.)

Wai Lo. Jena ghettlek illi s-shana tax-Hemx ghal Malinconicocipestristissimusalorios tghomel tajjeb hafna.

Oko. (Idur fuq Wong.) Nitlob illi ssir festa; qaddiem ix-Hemx kbala tiegħi tal qid li qedo tghamilli. (Ihoss ruhu Kuntent.)

Wong. (Jixi - nobli u lil qaddejja) L-Imperatur irrid l'ghana u il ballu, ghalieq Konfucjo ghamel mirakla nieghu.

Oko. Ina, itolbu ukoll lil Konfugiu.

Musika No 13.

"Tutto in festa": Ballu.

Mita gispicio ec. ballu.

Oko. Neppuri, gighed jonga jaghadni titkassar tal bard. Qaddejja ghandu jkun ma tlobbitx sewwa lil Konfugiu - - -
jena nibkastigakom - - -

Wai Lo. Le zinju. Il Kura tax-Hemx ma

tikkonsistix f' darba biss, għall inqas
dawn il-banijiet tax-Xemx trid tgħamilhom
ħmistax il-darba fuq xulxin.
(Il Polk jaskura.)
Oko: Ix-Xemx qed tinħeba taħt is-sħab.
Wong: Ix-Xemx inħbiet, imma jekk issaħħtila
jerġa tiġi: (jgħamel sinjal li-sibgħatom
lejn ix-Xemx; il Polk jerġa jintela
bid-dawl.) Bau, bau, bau, bau.
Oko: Ħiroklu! Wong int qaddis u Konfuċju
jgħix f' ruħek. Wongiou nsolaja għall
palazz tiegħi biex niċċelebraw dan il
jum li pronzu l'aktar bnin.
(Imur jitħol fis-suġġetta.)
Wong: (Waħdu) Illum stuffat tal Kukkudrilli.
Oko: Wong jien lest. Inti neqqsuti ogħol bil
libertà tiegħek-----
Wong: Qaddejja u intkom ukoll nobbli ttal-
tas-sultan niltaqgħu għal Palazz.
(Il qaddejja jerfgħu lil Oko Bo u kif
daħlu jerġgħu joħorġu. Fuq il polk jibqa
biss Wai Lo.)

IS-Sebgħa Xena.

Wai Lo Waħdu imbagħad Trik Trok.
Wai Lo: (jippassiġġa fil kuxjien.) Ninsab
bejn in-nar u l'ilma. Inħossni tħoll
fi triq inxgħera għall ottaro. Dan is-segretarju
tas-sultan xejn ma jaqqidni. Sigwit
jitfa l' botti, iżda jekk jirnexxi l-
pjan tiegħi jien nitfa lilhu l-barra.
Imma jekk qatt dak l'astronomu jittra=
dini?... Għrown hu ngej.

Trik (jitħol affarmat) Il- biċċa ġrali! Ħna nafx fejn ħallejtu! (Stadu mondienax l- Wai Lì.)

Wai Lì Trik Trok!

Trik (jinħasad.) Il-qatgħa tajtni altezza!

~~Wai Lì T-lift l-aktar ħaġa li kelli għal qalbi.~~

Wai Lì X'ġralek kemm int imħawwad?

Trik T-lift l-aktar ħaġa ~~għa~~ għażiża li kelli għal qalbi!

Wai Lì qaqoww?

Musika No 14.

"L-umbrella"

Kanzunetta.

Duett bejn Trik Trok u Wai Lì.

Trik
Kelli umbrella tal-ħarir,
Ta' għaxra jew kont ixsis.
Kull fejn ~~mort~~ nmur fejn immur
Biha f'idi l-ħelt indur.
Iżda oh! X'kbir salib!
Illi lilha f'idi ngila!
Għax kull fejn jien immur biha
Il'imkien qas illi ninsiha.
Għidli ħaġa altezzina.
Int ħadtu l-umbrellina?
Jekk inti terġa' troddieli;
Għandi pjaga tfejjaqieli.
Jekk int ħadtha altezzin.
Ora ċajt nagħmlux ma' din.....
Issa fejn jekk int ħadtieli,
Witolbok terġa' troddieli.

Vai Lo Rajtek dieħel is-suq ilha
Orisek għandek qi tarbija.
Wara tifel jiġri ġej.
Flok imbrella ġiblek trejn.
Jena naf kemm int distratt
Dan mhux l'ewwel żball li tatt.
Issa int ġejt tnaħtal fija?
Jeqgi trid tifħed il ħlija?...

Trik / Vai Lo (Flimkien.) Nitolbok tikkumpatini
Il mistħra inti ġrotni:
Għax qi żball jaqu kullħadd,
Fid-dinja ħadd mhu eżatt.
Din l'istorja ta' l'umbrella
Qisha donna karamella.
Titlifha terġa' tinsab
Donna wagħtet nimm gos-sħab!
(Daqqa twila ħafna.)
(Mita tispiċċa l-mużika.)

Vai Lo Ħus Trik Trak. Ma nistiefux
wara l-ħmerijiet. L-umbrella ma
domnux ma terġa' ssibha. Kemm
kwajjeġ oħra aktar importanti....
Is-Sultan ġiju għandu kemm kien
għandu u għandu sabba hiex jgħix mit
sena oħra. Sakemm immut ħaġa
oħra nitlaqu ssomnutu qablu. Jinħ-
tieġ li niġu għal qi konklużjoni:
Int fiex wasalt fl-istudju tiegħek?

Trik Għadni kemm ktibt ħaġa ġdida.
Qisha u niżla qi lewx rajt is-
sħab jittmas... jew sejra tgħamel
ix-xita taċ-ċirasa jew tat-tadam.

Wai Lo Imma dawn tikwijjeq tad-dahq illi qatt ghadam ma nstemghu....

Trik Qatt ma nstemghu, imma tad-dahq le. Per ezempju ghu mit-tromba: li taqghalek jo ghinen, terfgha il fratt Kollu illi jkun hemm u tferrghu fuq il bejt tal Palazz tà l-Imperatur Oko Ho.

Wai Lo Irbattieli. Izda fuq l-Ekklissi ma tghidli xejn?

Trik Imma inti kif dattella f'rasek Altezza li mita jghamlu l-Ekklissi l-Imperatur innut? Mela dak xi dudu tal kabocci?

Wai Lo Astronomu tax-xejjek! (jaghdu mimdrighu.) Jtakar fil prattijiet tà l-akbar segretezza li ghamlu bejnietna, fejn irrid inkun naf minn ghandek mita ghandom isiru l-Ekklissi. Jil Professjoni tieghek jiena ma nifhimx Imma int ghola astronomu tà tghiduli...

Trik (Jkaxxar bit-tromba lejn ix-Xemx u jingata) Ie, jiena naraha! Ix-Xemx tighghat kajjeg li qatt ma rajt bhala! Kajjeg li dammu jarmi t-tron tad-dehen. Dan ifisser li xi Kiched ghajn ghandu jistghanna.

Wai Lo Ghat Wakda tajba. Huwa inti li ghandek tistghanna mita jiena nitla fuq it-tron.

Trik Ghax bilhaqq jiena int ghamimma shah fit-tron tal Gapan?....

Wai Lo Ekk kemm il darba tghamel dak kollu li nghidlek jiena.....

Tric (Jkaxxar mit-tromba) Altezza!

Iħares int ukoll. (jagħtih it-trombo,
Wai Lè iħares.) Intix tara ħames erbgħat
ċrieki ħdejn il-qawsalla ma dawra ix-xemx?

Wai Lè: Preċiżament.

Trik: Dak ifisser illi ix-Xemx u l-Qamar għandom jiltaqgħu u jekku il-fenomenu tal-Ekklissi.

Wai Lè: Tista tgħidli bejn Wicked u jehor kemm fadlilhom biex iseħħu dawn il-ġrajja?

Trik: Kull ċirku ifisser ħames snin, iċ-ċrieki huma erbgħa, mela l-Ekklissi għandom isiru għoxrin sena oħra. (Waħdu) T'bastha toħra.

Wai Lè: (Jħolli t-trombo) Għoxrin sena imċaħħad mit-tron?! Lè, kemm bżonn nistudjaw xi nsib jehor u l-Ekklissi ngħaġġluhom aktar. Jekk tagħtirieni mill-flixkun li għandi mogħti jo habbi u l-Ekklissi żżiju jaraħom qabel iż-żmien.

Trik: U jiena Altezza?

Wai Lè: Int tibqa dejjem il-kompliċi tiegħi.

Triċ: (Ħares orani segretarju tal-Imperatur bil-karozza u bil-parilja. Allura a Dio trombi u studju....

Wai Lè: Issa jintlieġ tiġi miegħi fil-Palazz tagħżiju fejn għandna nħejju il-funeral tiegħu u ninkarrakkomandalek kliemu ma tiddu mill-ingos.

Triċ: Ina Altezza. (Waħdu) Jekk ngħandix nispiċċa għal għomri fil-ħabs! (Wai Lè u Trik Trak joħorġu mix-xellug.)

40

It-Tmin Xena.

Peng, Ching u Wing

Ping (jidhol l'Emiru Wiatud ikkontrollat u imexxi itarrax minn fejn taraġ Wai Po. Ching u Wing jidhlu wrajh. jgħid lil xulxin.) Pajtuhom lil dawk it-tnejn min-nies! Dawk huma żewġ ingaż Il-Duka ta Hon Kong illi jridu joqtol lis-Sultan żgħir biex jiered it-tron tiegħu u l'iġnagat l-jitroe huwa l'astronomu Trik Trak kompliċi tiegħu.

Meng Tajjeb mela issa insinnu is-skieken ~~tagħna~~ biex minn flok li huma qegħdin lis-Sultan tagħna nothżdulom rasshom u ndendluhom mal Kolonni tal Palazz tas-Sultan stess.

Wing Brava Meng! u hekk minn flok ma nintemmnu hejn l'erbgħa kitan tal-ħabż insirin ktar eroj ta' ġensna.

Peng Aħiel, immorru narmaw ruħna. Il-lejla d-dawl ta' qamar jillenarina. Issa immorru nqtassu fuq il-passi tagħhom u meta jkun il-waqt nqtarfu kollox lis-segretarja tas-sultan. Evviva il Pirati!

Musika No. 15

"Il Pirati"

Kor tal Pirati.

Peng, Ching u Wing.

Piroti ohra mis qalbinin,
Is-skieken tagħhom dejjem misnuna,
Ored ifiddfuna sabiex jaqtluna
u għaleck insqawdu dawn il ftit snin.
Gio l-għorien qalb il boskijet dejjem moħbija.
Għawn ilaf ifidxu blo sesta dawn il kollilin.
Chin ifettallu jersoq l-għawn
T'għado le ma jara d-dawl.
Chin ifiddex it-tiġrib
Il mewt sejjer fuq rasha jsib
Ma jekk fi dorba
esegħthu fin-nossa,
jew qo l-ingossa
Il kolż jehduna
Għolina lesta
Il Giljottina
Bodd ma jifdina
Chin din il mewt!

N. B. Għawn jistgħu jgħorqu kunjett biex jorbu nimm go ħobbboni u jgħamlu brindisi biex. Hekk jispiċċa il musika tagħhom il pustiera)

Tmiem-ta l'Emnil Ott.

42

It-tieni Att.

Xilografija ta' l-istess qiegħ ta' l' Ewwel Att. Dawl blu.

Xena. Kompożija fil Ġappun.

P. Ewwel Xena.

(Morte Waħdu mbgħadd il Qamar.

(Musika N.o 16
Fanali "Ġappuniżi"
Musika di introduzzjoni utteda.
Mota tispiċċa il Musika.

Morte (Titħol kontra ħimm fejn ħareġ
ix-Xemx u tibda tħares lil mod il
mod.) Jiena nangħilex fuqi l Ġmiel
ta' Venere. Il Kewkba li ttabbar
Ġmiel il għodwa; jiena jisimni Morte
u nħabbar id-dalma tal lejl, u nad-
dieħra tiegħi l-għorrafa jinqatgħu f'lej=
lethom, il bniedmin fi djarhom u l-
fjuri jitgħalqu biex jaħbu ġmielhom u
il fwieħa tagħhom. Nwarrajja ma jimpurtax
is-raġġi tax-Xemx, iżda jinqixi l-
Qamar Ferocì li b'għajnejh jimbor=
ġos dawmu iżid jibgħatni!
Jien issa sejra nagħmel qalb id-
dellijet misterjużi tal lejl ---
Min jaf x'għad issib jo ġa bħal qtinijja?..
Dan sew f'lil ilu Rif kont qed naq=
sam l-għoljiet nħossni Vampi tan-
nar iniissu mas-sħab, dawn
kienu tergħin ħiel obbiesi toll

għaljit. Għ daqqa Wahda nisma tgħez-
ziza kbira u mat-tgħezziza nilmaħ
ftalazzi ġiġġiorħu u eluf ta nies
innutu tattkom! Kwiżżiġ tal liżoqq,
u l-briedem ma ġirdinux li Awwa bis
risponsobli ta dawl il-tarat.

Muzika No 17

"I Tonteci di Morte"

Morte u Kos tal Kwikkeb minn ġewwa

Morte (Tinstema daqq qampiena. inuta tiqol
mid-daqq il qampiena Morte tkanta.)

Qed nisma daqq l-ana Marija
Kiesaq dejjem riesaq dlam il ġmus.
Hekkif jibda d-dlam ta filgħaxija
Kollox dawmu jorqod misterjus.
Hekkif jibda d-dlam ta filgħaxija
Kollox dawmu jorqod misterjus.
Ijda li, jen kwikkba tabbara ma norqod.
u lingas bis għal ftil ta żmien nqtalaq għajnejja
Orakni ndus, dejjem indus ma ġemiel Ramar
Li tarau riesaq u għaddu Vasal għawn hdejja.
Kos (tal Kwikkeb minn ġewwa.)
Ic, lejl dan kemm hu sabiħ!
Is-sema mdawwal kollu kwikkeb.
L'Edin is-sikta kbira.
Kollox kemda W kollox kwiet.
Ic'hin Wahdek issib ruħek
Qalb is-siġar tal Kampanja
Ma kemm xejn aktar sabiħ.
Milli tħares lejn is-smewwiet.

44/

(Nora li jispiċċja l-Kant.)

Morte Il Oromar riesaq bħal ġrassies dejjem vrojja, ġrad de Nasal, imma d'dan kollu bili ma jistà jiltaqgħa qatt. (Titlaq bil-mod Il Polk jibdà jintelà bid-dawl ta' Oromar,)

Konnos (jitfaċċja ħrabjat b-xabla f-idhu.) Dewlagt tasal il Vendetta tiegħi! jenħtieġ insin ix-xabla ġtal ġlied. Ix-Xemx kiha sabiħa, kullħadd jatiha l-akbar tifħir u kosta jaduruwha. Ħafna jkantaw l-iżbati innijiet quddiem il ġmiel tax-Xemx u d-dinja ġrad-dehra tagħha titbissem. Fil Waqt li bili snsijkem Oromar kullħadd żkemmiexli yiftejnh. Ġens il Muslim bis jiżyiked ġrarkup-tejsit quddiemi bix jaduraw. Tara l'iżbati Ġfajliet b-ġinġbom ċibsti u yuxithom tad-dekih inqiorlandati lie Nord jisfmu quddiem is raqgi tax-Xemx u bili jatuni daharom u jin ġrajjnus! Ġtolekk irrid inqajjem gwerra, gwerra kontra x-Xemx; irrid nis-fidaha ġrad-dwell; irrid nisraqila ġmielha lilli nakqiesta d-dawl tagħha. Allura mbagħadt il tvajja tebiddel, ma nimxix aktar fid-dalma tal-lejl lott il mont tal misteru, fejn ma na-rax ħlief dlitti u demm itammar quddiemi, iżda nimxi bil-ħaqq fejn nara kollox nimsi bi ġmiel il tvajja. Wasal il mument ili mbid-del dan il isvedmont li ġtandi fuqi f'mont tad-dehdi; ġtolina l' Vendetta ~~[illegible]~~ l-aktar ħarja!!!

Musika № 18.
"Vendetta"

Sortita tal Dramos Wakdu.

Dramos jena irrid nghamel Vendetta,
Jena Vendetta u nimmi ghis tmiena!
Max-Hemx sejjer jena niggieled.
Irrid nissielet.....
Sakemm immut!
Liakbar Vendetta!
L-akbar Vendetta!!
B'dan is-sejf tieghi
Illi jena gibt ghrawnekk mieghi.
Biex nghamlu d-duell.
Ekku Waslet ix-Hemx li qisuha,
u riesqa lejja bhal gamra nar!
Bir-roggi tieghu bil Wisq qawwija
Trid hiba thiddel il lejl man-nhar.

(Meta tispicca il musika il Dramos jersaq lejn il fond tax-xena.)

II. Tieni Xena.

Trec Trek Wakdu mal Dramos mhaqtadt Sing, Meng u Wing.

Trec (jiltaqa dejjem bit-tromba f'idha; f'idha l'otra ghandu karta hajda fuqa hemm impingi il Dramos qawwi, dan jghamel ta bizzejjed ipingi.) Dramos qawwi. Mela issa jaqra Wakdu ghand l-Imperatur. Biex nispjegalu; pero smieh kif spjegajt lill altezza nepputi tieghi li l-Ekklissi fadilhom 20. sena biex jghamlu .. ghe se riedt nithoq hieti.

l-Ekklissi jinsabu fil Viċin, iżda l-Ad-
Daka mqiegħda ngħiedfu d-xejn. Il Ramli-
ċità f'din it-traġedja tal mewt tà l-Im=
peratur Ottoka qeda tbeżżagħni !...
L-atjos ngħamel bħal Pilatu, naħsel idejja.
Issa tolli nara f'tit. (jibda jittrombja
fuq il Dramas.) Din id-darba għandna
xi ngħidu tassew. Wiċċ il Dramas
jidher iebda bjal, għajnejnu imberqin, tolqu
miftuħa daqsu jrid jibla l-kwiekeb
kollha. (Dejjem jittrombja. Idur fuq il
pubbliku tal platea.) Poplu tal Ġappun,
għandi ngħarrafkom illi l-Dramas
beda jitfaċċa.... Issa nħossi aktar
persważ illi l'Ekklissi huwa Viċini.
Il Dramas qed iwerrieċ għajnejn in-
nofha tà Fejn Waslet hux tinżel ix-
Xemx. u dik ix-xabla xi tfisser?
(Il Dramas jaqtolli x-xabla l-fuq.)
Karsu l-hemm x-xabbja miexhu!..
Eh! eh! X'ingħidi tistudja l'astrono=
mija?... Ara f'tit jew aktar u x-
Xemx u l-Dramas jiltaqgħu fl-Ek-
klissi tagħhom. Chur ara xi ġieda
gejja?!... ud-Deka irid iheddebha
lil żgħira illi huwa għandu jmut
mà l'Ekklissi.. (jibka.) iekk ngħan=
dux żejd fid-dlam jibqà.... Irrid nis-
poktaw l'esperimenti tagħna... (jibda
jiftiqi fuq il karta u jħares lejn il
Dramas. Il Dramas jibda ixengel
rasu.) Sur Dramas, tgħamiellix
hekk għax ingħibek immintek ingħawwiġ.

(Il Mamor jitnotas.) Il Mamor jitnotas,
l-Oqbari hiha nysarha... jew hu xi
flissjoni, jew gejja x-xita. (Il Mamor
iniżżel rasu) Orolli ino. Melo jitada
xita billejl, intobbruha fil-ġurnali.
(Ifuq il-palk jidħol Ġberroq u Ttramul
Sajjetta gowatija.) Trik Trok jintasad.)
Konfuċjo jeqaf mieqaf! Irkoss nizluli
msarni!... mmhux jitriduluk l'Astro-
nomu qiddieh, mo jitlaċ tluf tregijef...
Dexlagt immur, nitterraq koelox lil Imperatur
(Idaxxa u se jaqbad tiereġ jitħlu fuqu
Deng. Ċwink u Ninżarmoti bis-sikkien.)
Deng. (Lil Trik Trok.) Assassin! (jitfa
s-sikkina fuq ras Trik Trok, dana
jilwerwes.)
Tric. Le! Le!! jien l'astronomu! jiena Trik
Trok tal Parmaskun.
Deng. Int assassin! Tassiekeh mad-Daka
ta' Don Kang biex tassassinam lis-Sultan.
Trik. (Dejjem imwerwer.) Le, inqasmilt btal
Pilota, tsiet idejja!
Deng. Stid issewwa x-qollok id-Daka?
Tric. Imma qabel ejjew ma nin ġtrandi il
Ukis imnur nitkellem?
Deng. Jew huwa l-Kap tal Pirati.
Tric. Misericordja!! (Jkun sejjer jitrola.)
Ching. (Iżomnhu u jitkellem bis-sikkina ticghu.)
Jeqaf hemm u ara x, sejjer jitidli il
Kap tiegħna.
Trik. Ħalluni! Ħalluni!!
Wing. (Imur Ħewsa ikel jitkellem lil Trik
Trok bis-sikkina tiegħu.) Ara jifettillek

tgħati xi pass biex taħrab....

Trik (Issa jsib ruħu ndawwar mat-tlett skie=ken tal Pirati.) Imma!... Hawn kont illi d-Duka ried jagħmilni kompliċi biex noqtlu lis-sultan, imma jiena ta' ċittadin fidil sejjer naqta' din il-katina illi d-Duka irid jorbotni biha; u minn flok sejjer nissieħeb miegħu hekk sibni nitħbo biex.

Serg Ekk mela! (Niżżlu s-skieken. (L-oħrajn iniżżlu s-skieken.) Aħna naħtieħ tlieta pirati tal-baħar, noqtlu lis-serg u d-demm għaliena hawn l-iżbiżna ta' kuljum; imma lis-sultan inħobbuh u d-Duka nagħmlu għalih għamilha... Ħlieh ma naf dan. Araw kollox fidipulu. (Xiħ u Xiħ ifittxulu u isibulu s-stallett.) Dan?! Kien sejjer ikun tmiem is-sultan?

Trik Le! Dak inżommu biex... biex....

Serg Aqtgħulu rasu u ħaddbuha fix-xmara.

Tric Mela tridu tqatgħuni xi ftit?! ~~Tlegħ~~ Tagħraw din is-ras?! Tqegħdu il-ġenju li għaġġeb lid-dinja?!

Serg Ħdu lil kap tagħkom.

Tric (Ħuwa jibki.) Konfużjoni, ħarisni int! (Bil tmiema.) Imma qabel xejn ħalluni nagħtidilkom kelma....

Serg Ħallieh jitkellem. (jitilqu.)

Tric (Bejn li kien ħawwad u bejn illi jitkellem minn imnieħru jibda jlaqlaq.) Ġen... jen... ġ... e...n

Ching: Inti tinsab dawn il-istallett...
Wing: u b'hala toli?....
Deng: Ghax fejn jinsab b'xejn dan l-istallett?
Trick: Dan poggihuli fil-bieb id-Duka, izda Konfucju jiddikjarani... Nghidlek li ghax il-qabar tal-Buzmanu tieghi illi jien ma kellix xi inkisser idejja bil-Kummissjoni-Sultan. (Imbezzaghtu)
Deng: Toqtlu, ghax din id-darba nemmen ill-qieghda wisq ikkomplikata tieghi. Qabel ma nitkellem mistoqsija nofsu. Kif inti ttoll f'din il-basla?
Trick: (Itemtem dejjem) Ghax jien gejt inwissijk mill-Imperatur imnisslu u qalli: "Kelli kemm il-darba tkun... tkun... tkun... ta... to... taf, tkun taf meta x-Xemx u l-Qamar ghandhom ja... ja... jghamlu l-Eklissi nhar il-sigal solari. Ghax... ghax mill-Eklissi... tiddependi il-hajja tieghi."
Deng: U d-Duka?
Trick: Id-Duka jrid joqtol lil Fiju biex Qabel il-Wiqt biex jisraqlu t-tron.
Deng: Fejn jinsab l-Imperatur b'hal issa?
Trick: Fil-Palazz ta' Tokio.
Deng: Kif nghamlu biex inkellmuh?
Trick: Nintroducikom jien ma' segretarju tieghu.
Ching: U l-link fejn nistghu nisibuh?
Trick: Id-dar tieghi hija t-tieni l-ohra. Fuq it-toroq hemm torretta, fuq it-torretta ghandi ... Fiha fanal u fuq il-fanal ghandi mikroskopju li hu tal-Kwiekeb. (jithassem)

Deng: Tajjeb issa sejrin inkellmu lil Roċċ għax għandna x' ngħamlu ħwejjeġ tal-akbar importanza.....

Trik: U sewwa, nies bravi ntkellmu.....
Mela nistà nimxu hux tassew?

Deng: Tistà timxu.

Trik: A Rivederci....

Deng, Ching, Wing: Żit-tieni l-aħwas.....
(Trik Trak jitlaq.)

Deng: Din id-darba sejrin ngħamlu kolp sabiħ.....

Ching: Kolp illi jibqà jissemmà....

Wing: Minn flok jisppjunaw lilna ostra nisppjunaw lid-Duka. (jitlaq.)

Deng: Kolp li sejjer jibqà jissemmà fl-istorja. Ħadda l-ġurnali tad-dinja kollha jitkellmu u jgħidu: «Kumpanija tà piroti qalbnat nil mewt lil Imperatur tal Ġappun.

Ching: Min jaf x'-rigal hemm lest għalina?--

Deng: Il partita ngħamluha flimkien u għalekk il flus li negħlbu naqsmuhom bejnietna.

Wing: Deng għola kap għandna nuru int għorrof kollox lil imperatur.

Deng: (~~Molli tispiċċja … f'ismu~~ kollu f'idejja) it-tlit piroti joħorġu. Sadattant il Drawwas jibda jirtira bejn il qwinti, meta jinħeba għal kollox isir tibdil tà Xena Ostrio fil palazz tà Oko Ka li nimmhu jidħlu il bokar.)

It-tielet Xena
Oko Ka u Wai Lài.

Oko (jitħol quddiem wrajnt Wai Là.)
Neppunti, kemm ilek fil Palazz tiegħi
inħossi għażiż nefsijoq. Erġajt qamt fuq
riġlejja għesni qatt ma kelli xejn.

Wai La (B. tazen.) (Auta jkollok tabib jekun tajjeb,
u iżjed jekk ittabib ikun neppunti....

Oko Veru. Biss dak is-sentenza tiegħek hija
Kiefra Wisq, illi l-mingħel tal mewt
għandu jaqsadni meta jgħandu l'Ekklissi...
Imma inti kont tinsa dan neppunti?

Wai La Jekk tisperani il kbira senza tiegħi...

Oko Għandi sebagħt inti sena sakemm nara
lil Astronomu, kolli nara x-ris=
posta sejjer jagħtini fuq dawn l'im=
berkin tà Ecclissi! (jinstema leħen
Tiek Tiek nimm ġewwa) Dan huwa
leħnu. Konfużiu Lagħotu. Neppunti,
ippermettili nitħol daqxejn sa ġewwa

Wai La Imur għiju jena nibqà għand ingawdi
din il panorama.

Oko Jekk trid titlob fit-terazzin kemm
il għid xejn itejjuli l-festa...

Wai La Nitħażżel għand isfel.

Oko Kif jgħoġbok. (jitlaq mill-kamra.)

Is-Sebagħt Xena
Wai La Waħdu.

Wai La. Dan il Palazz isaħħrek bil kobor u
l-ġmiel tiegħu! Hiha kemm din tiegħi
jien sejra tkun realtà? (jaħsel, jitil
jħares u dan il Palazz ikun tiegħi ...
U jekk qatt l'Astronomu jittradini?...
Xejn l-għandu jagħlihli nwaqqalu.
(jitlaq mix-xellug.)

Il Hames Dehra.

(Oko-Ko u Trik Trok imbagħad ~~...~~
Wara mal qaddejja u nobbli)
Oko (jitkellem, wara Trik Trok bit-tromba
u dik il karta tal Damas f'idu.)
X'aħbar ġibtli Trik Trok?
Trik Ara Maestà, dan huwa d-disinn li rnexxieli
naqbad fuq il qamar... Intix qiegħed
tara din l-oħra il-lemenija f'tit Vercio?
Dan ifisser illi il fenomenu ta' l'Ek-
klissi Nasal biex jsehh.
Oko Nasal?! Imma taf tgħidli ewwel meta?
Trik Ftit granet oħra...
Oko Ftit granet oħra u l-mewt tiġi tah-
tafni! (jaqa' fuq siġġu donnu nej-
jit. Trik imiss fuqu.)
Trik Kalma Kalma Maestà!
Oko (Inxs siġġu bin nuqqas...!...
Trik Kalma Maestà. Triċ tisma minni?
Fin nuqqasti oħjas naqsejjatlu xejn.
Oko Dak dattas, dak tahbil mil agħwa.
Trik Imma inti taf sew li huwa tahbil?
Oko Kif?! Dan baqa' nisma. Kien hu
illi għaraf il mewda tiegħi u għas-
siguranti li nolli jitnemla l-Ekklissi
ikun it-tmiem ta' hajti.
Trik Imma Il-kura Nevrint ta-tron tiegħek...
Oko Astronomu, xi tkiel qed jitkellek
qatt minn rasek?......
Trik Xejn xejn Maestà. Imma bħala ast=
ronomu ta' esperjenza kbira li nagħra
nnux biss fis-sema meta jkun
imdennad bil għwieġel, iżda nagħra
ukoll fil qlub meta jkunu nimlijin

bil għira u bissuspettanza.

Oko — Ostronomu, għax ċaċas li qiegħed quddiem l-Imperatur, għidli xi trid tgħidli dan?!

Trik — (Preokkupat) Għax ottjar tahseb il hażin biex it-tajjeb ma jonqsokx... Jena natik pariri illi meta d-Dako jissuġġerixxi joffrilek xi medicina inti tiħodhiex, joffrilek xi trab jitrażża... Ormiku; joffrilek ixomm xi fliexkun sodd imnieħrek ecc, ecc, ecc.

Oko. — Inti taf xi tfisser u qiegħed taħbijeli?.... X'għajnejk qed nara l-misteru. Ostronomu, għidli x'inti taħbieli?!

Tric — Maestà, jena għandi raġel miegħi u qiegħed jistennieni fil kossi bgħad minn għawn, talli nmur insejjaħlu... u jgħidlek huwa.

Oko — (Imur malajr. (Trik Trok joħroġ.) Ħinn fil gemgħ l-għawm dan sar il palazz tal misteri. Nissoppoñi għandu raġun Wong li dejjem jgħidli biex ngħamel attenzjoni kbira man nappruti tiegħi.

Wong — (jidħol jagħmel riverenza quddiem Oko Ha) Maestà il ħbieb tiegħek jafu illi l-lum qiegħed tiċċelebra il twelid tiegħek u jġibulek orloġġ rigal.

Oko — Għidilhom jidħlu.

Wong — (~~joħroġ~~ jagħti ilkit daqqiet fuq il Gong u jidħlu in-nobbli u il qaddejja.)

Oko — Issliem għalikom. Konfuċju jgħid il barka tiegħu fuqkom. (Idur fuq is-segretarju) Orloġġ rigal lili?

Wong — Jiena ix-xhata orloġġ li kien għandi fil belt ta' Tokio.

Musika No 19.
"Ir-Orloġġ"
Wang u Kos tan-nobbli.

I

Wang
Orloġġ Wisq sabieħ,
Għadni kemm nixtrieh.
Orniepen fieti xi ħamsa
Biex isemmgħek sew x'~~hin~~ hu.
Orloġġ novità,
B'ħafna rarità,
Dan trid int tisimgħu
Ż'nofsinhar jgħajjat kù kù!

Kos
(Imitazzjoni tal qampiena)
Tin, tan... tan.. tan tan tan ecc.

II

Wang
Orloġġ Għaġbuniż,
jimxi l-ħin preċiż,
Volli ttieħi il kabel
Inti tara dan x'inhu.
Orloġġ bil Wisq fin,
Fieh tnax il ħelien.
Dan trid int tisimgħu
Ż'nofsinhar jgħajjat Kù Kù.

Kos
Tin.. tan.. tan tan tan ecc.

III

Wang
Orloġġ Wisq prezjuż,
jiswa ħafna flus.
Dan nagħmluh bir-reġġa
Mil għandu nimm tal bambu.
Orloġġ rarità
Minn għand Vanità
Dan trid int tisimgħu
Ż'nofsinhar jgħajjat Kù Kù.

Kos
Tin. tan. tan. tan tan ecc.

(Meta tispiċċa il mużika.)

Oko Bravi tfal tiegħi. Nirringrazzjakom li qalli kollox. Wong, żomm lin dawn il tfal kollha fis sala tal ballu, irridhom ilkoll għal pranzu miegħi. Però nitlobkom ittollerawni għal ftit waħdi għaliex qed nistenna persuna ta' importanza kbira.....

Wong Sinjuri, il Maestà tiegħu stiednikom ilkoll għal pranzu. Immorru nistrieħu ftit. (jitilqu mas-sabbiena l-qaddejja.)

Is-Sitt Xena.

Oko, Ha. Trik Trok u Seng

Trik (jitħol ma' Seng mhux minn fejn ħareġ Wong.) (Hekk il-Persuna Maestà.

Seng (Li daħal wara Trik Trok kollu jinxtħet jinżel għarkupptejh sa l'art.)

Oko (Lil Seng.) Qum minn hemm u int min int irridek tgħidli x-taf tgħidli li jista' jinteressani?....

Seng Maestà aħfirli, jiena ma nix dehen li nitkellem fil Palazz tiegħek, iżda...

Oko Nordnalek naf min int irrid biss il Verità.....

Seng Ekku, il Verità u sejra tkun Verità kbira, iżda għal qed tiegħek: Inti għandek nippruvi Duka Ibura jistieq jisraqlek it-tron.

Oko U Dan inti kif tafu?

Seng Jiena kont qiegħed ma' Ħbieb mistoħbi wara ta' ġebla bejn in-nippruvi tiegħek, meta smajtu jikkonġuraw

il trejja tieghek ma dan l-Ostronomu.

Oko (Lil astronomu.) Int kompliċi ukoll ma Wighu galantom?! (L-astronomu jitħawwad.)

Seng (Maestà, agħal fuq kliemi li dan l-Ostronomu huwa innoċenti. Huwa gie mistieden minn Deca hiex idaħħalek f-rasek illi inti għandek tmut fil-ġurnata tal-Eclisse; iżda irrifjuta illi jkun kompliċi magħhu. +

Oko (Eżaltat.) Int huwa l-veru raġel! (Ibus lil Trek Trok fuq għonqu.)

Trok (Eżaltat.) Grazzi!!! Bewsa ta' Impe-ratur!!! Ikunu imbierkin dawn xufftejk Maestà! Din il-bewsa l-ebda ilma ma jtassara.

Oko (Lil Seng.) Issokta kellimni min-nefqa tieghi.

Seng Ma nista' nghid xejn iżjed illi huwa ma hux tabib u li l-għan tiegħu hu illi jfittex jeħles minnek hiex jitla' fuq it-tron minn flokok.

Oko (Idur solennament fuq Trek Trok.) Inti kont preżenti?

Trok Kien qed jitkellem magħhu u nitlob fuq Konfuċju illi kulma qiegħed jgħidlek dan il-galantom huwa veru.

Oko (Imur jagħti tlit daqqiet fuq il-Gong.) (Idur fuq Seng.) Biżżejjed daqsekk!

Isa-Sebagħ Hena

Wong u ta' qabel.

Wong (Mallijisma' d-daqq tal-Gong jiġi jiġri) Skont kmandi tiegħek, Maestà. (jgħamel dejjem riverenza)

56.

A

Tërik – Atkun Moestà, gjithë jetës

~~[illegible]~~ it-sensë.

M dik l'offari të l'Ekelissi

ma hiç thiç trafa tan-

nepsruti Dreka. hiç igoorag

hik....

Oko (P. Ewwel ikellem lil Wong fil-Widnejh misterjożament, imbagħad ikellmu għajjat.) Wong, għid li dawn it-trejn minnies mil-lum il quddiem jiġu stmati ħtola Kortiġġjani tiegħi. Jammhom għal pranzu u Wara rrakomanjen. Ċorda u ibgħathli għawn mill. aktar fis lin-Nefsruti tiegħi. (Wong, Ding u Trik Trok joħorġu.)

It. Xena Hema.

Oko Ho Wthu imbagħad Wai Lo.

Oko (jippassiġġa mal palkoxxeniku.) Ħin qatt kien jaħseb lil tażen tan-Nefsruti: X-qalb ta tigra! jaqtal lil żijuh biex ma jistenniex... Trid jitla fuq it-tron mal-ewwel bid-demm ta żijuh... Ma Konfuzju ma tħallix u ipprotteġġieni... P. Ekklissi ma lumix s jiria ikunu ta smeżt għalija. izda jkunu għalik. Nikkundannat li jiġi xnatrung hoj! Ġij, nagħmel te hirduki tiegħi miegħu.

Wai Lo (jitħol tużbien) Triedni żiju?

Oko (B. nolizzja.) Ġra nathlek Nefsruti tiegħi, Ejja poġġi għawn ma ġembi....
Għada kemm kien għawn l'astronomu u qalli illi l-Ekklissi hawn viċin. allura jiena bgħadt għalik biex qabel ma nmut ingawdik ftit.. insomma.....

Wai Lo (B. nolizzja.) Oh! nathlek żiju, x'jenna nisma?! Kif sejjer immut bil-għali! Allagħt kieku nagħmel użu mid-demm tiegħi biex infejjqek, imma kollu għal

xejn illi kaddimt ix-xenqa tiegħi kollha...

Oko — Naf kemm inti tħobbni, naf illi inti tagħib li tgħaraf il mard kollu. Mela issa inti sejjer tmur il Werriet tat-tron tiegħi... Xejn ma ngħidlek: għax illi żgħir ikollna l'qaddiem....

Wai La — Oh! Sinjur! Tgħidlix dawn l'aħbarijiet — Int tafkom qed tinfidli qalbi bi stallet!

Oko — (Le sadattant poġġew bilqeda ma ġenb [illegible] jibda jinstabu rasha) Dejjem qed narak biex it-tron tad-dehbi b-Ikle il kuruna fi rasek mixtieqa bil forza tad-dinja kollha, ammirat minn nies tal-Ġappuniż. Ħur orak ħiel fil beet ta' Tokio trionfalment qalb l'għajjat ta' l'ammiratturi....

Id-disa' Xena.

Oko Ha. Wai La, Wong, nobbli u qaddejja.

Wong — (Fid-djalogu ta' Oko Ha ma' Wai La, Wong ikun dieħel bilkwiet biex narat sa qajjem l-kabel fi idhu u warajh nobbli u qaddejja. Wong imur biex Wai La kissolt u jibda biex jorbtu bil kabel. Wai La jagħmel reżistenza, u nobbli u l-qaddejja [illegible])

Wai La — (Iberraq għajnejh lejn kullħadd.) Oh!!! Tradiment!!! Nifhem, dak il mistur ta' astronomu?!....

Oko — Iva, għandek dagħbejn ta' komplament. Darba oħra oqgħod attent ma' min tandu qalbek. Imur Tokio. Żgħajjar għalik ridt tgħarraq li żgħir, tgħallmek ta' tokib u sabtas biex tiġi tħallattiha illi il

trojja tiegħi hekk determinata minn jgħamlu
l'Ekklissi. Il profezija seħħet, iżda huwa
inti illi għamiltek tracut. Wong, il Prinċep
Duka tà Hon Kong Wiffmuti tiegħi li kellu
jkun il Werrilt tat-tron wara l'Im=
peratur tal Ġappun nekkundannati biex
jiġi maħtur, traj. (Kontra xena tà kull-ħadd)

Wai La: Jien x'se jsir tagħmel b'idejk?: jien id-Duka.

Wong: Sur Duka, Xommejtek niċċ ewwel
xena. Issa inti maħtura trolli nix=
Wuk btaż-żolżet.

Wai La: Ora x'se jsir tgħamlu b'idejkom...
Għal mewt it-traditur!

Oko. Wong: (Man-nobbli u l-qaddejja) Għal mewt
it-traditur! (Kontra xena tà Wai La.)

Musika N.20.

"Il Kundanna"

Koro. Wong, nobbli u qaddejja.

Bramu d-Duka tà Hon Kong!
Dammu xi nħeda iddisprat.
Bhal traditur,
Tà l-Imperatur,
Huwa għal mewt gie kkundannat!
Biex jiġi maqtul bis-swat!
Imxi għalieh diġà l'hin sar=
sahiex tiġi mitfugħa fin-nar. } Bis

(Tagħlaq il purtiera malajr.)

Tmiem tal-tieni Att.

It-tielet Att.

Xena fil Kampanja tal Ġappun l' isfond bahar bnazzi u tafna siġar qodddiema. Binhar dawlabjad.

Musika No. 21 "Il Perdono".
Orkestra ubeda.
(Meta tiftah il purtiera u tispiċċa il musika.)

I. Ewwel Xena.

Seng, Ming u Wing jinsabu mix=tutin gtal ġixxa ta' l'art, ma jembbom tazzi u jliexken nimlijin hix-xorb.

Seng Ahhh, nixorbu hix-sahha tas-Sultan Oho Ho: Ghalli hiex meta tispiċċa dik is-sema ta' Plus li tana jorqos jibqgħadt gtalija hiex inkun sema ohra.

Ming Nixorbu Ahna hix-sahha tad-Duka li jie kkundannat gtal mewt.

Wing u ta dak l' imbecilli ta' Astronomu li tahurna fidejna. (Jixorbu fost l'akbar allegrija.)

Ripetizzjoni Musika No. 15.
"Fost tal Pirati."

Ming jibda jtabbat it-tambur, Wing jotrog is-sikkina minn gadd u biha jibda jtabbat fuq it-tazzi li hemm ma jembu u jsamhu rittmika mal musika. Seng jqum

bilwieqfa bit-tazza f'idhu u jibda jisfen bil-ħafna gesti. (Meta tispicca il musika ikompli it-tazzi ma' ta' quddiem u jixorbu.)

Deng: Ħbieb sejjer naħsu: jidhirli li qed nara riesaq l'[illegible] bis-segretarju ta' l'Imperatur.

Wang: Ikun jaf x'ingala'? Allura immorru ninħbew fl-għerien tagħna.

Deng: Kif insejħu lil dana issa sirt ikollok ta' l'Imperatur? Ħadd ma jiccaqlaq għalikk ngħamel tajjeb għalikom jiena.

It-tieni Xena.

Wang u ta' qabel.

Wang: (jitħol) Oh! Brani, sibtkom sa fl-aħħar. Dort l'għerien kollha u kulħadd nara qatt li: "Għaddi minn tant dik is-siġra tal Kukudina, il-wied inżel lemin u ssib quddiemek il kamra tax-xmara, imbagħad ikser xellemin u ssib l'għerien tagħkom."

Deng: Dik hija il-mara tiegħi Musika. Għidli dan is-segretarju fiex għandna nservuk?

Wang: Ġrattna kont nobsor illi inti tgawdi din l'istima kollha mill Imperatur. Huwa jrid jafdalek f'idejk ħaġa ta' l-akbar importanza.

Deng: Qera lest biex naqbes fin-nar għalik. Għid daqs kemm aħna u ngħarraf għandna x'irajt lesti għal kollma jikkmanda u għal kollma jista' jinqala'.

Wang: Jinħtieġ li tiġu miegħi fil Palazz. biex tagħmlu lid-Duka li inti tafu biżżejjed.

Huwa jinżel marbut bil-ktajjen u
mgħolliq fil-trab, o-għadut, dottolut
gio żkora, qibuti għajn u attarġqet
trojj. Għal din it-xena l'Imperatur
jitħieġ illi jkun preżenti.

Peng Kbiek niġbru kollox u nitilqu.
(Peng Cheng u Wing jiġbru kollox
u jitilqu ma' Wang.)

It-tielet Xena.
Il Oramos waħdu.

Oramos (jitħol Oramos qiegħed ifittex bil xitarda-bix-
xabla f'idu.) Issa jitħol u nieħuha.
Ix-Xemx tiġri iżjed sewwasew, iżda
din id-darba għawwieġtilha t-triq
u wara tant snin sejjer nieħu
magħha. Il għada sejra tkun kbira,
iżda fil bahar sejjer ikun il qalb
tiegħek. (jgħaddi hiġin il Oravinti.)

Oho Ka u Trik Trak.
Ir-raba' Xena.

Tric (jitħol bit-tromba f'idu u il kaxxa
tal qamar) Maestà....
Oho (jitħol wara Trik Trak) Għaliex,
għaliex, għaliex ~~mux il Waqt illi~~
ssejjaħli b'ismi, għadu mux il waqt
illi nkun mgħaruf...
Tric Aħfirli! Inti għandek żewġ kliem
biex tara kif isir il firomininu
ta' l-Ekklesia. Għad f'idejk din
it-tromba u taqra...
Oho (jieħu t-tromba u jqaxxar b'attenzjoni kbira)
Ah! Ah! Ah! Xi ġmiel! Kemm għamla
żbiħa ta' l-kobor ta' ħajti u fiġuri!

hemm; donna dinja oħra! Hemm
jgħid jiġi il Ġemma tal Pioppini?!

Trik: Ara hemmx ħlief Ġemma waħda,
~~[illegible]~~ imma tiles bl-ebda tromba, iżda
il Ġemma hemm ġal mis ġrandu rieda
tajba....

Oko: Kurjuża! Qiegħed nara Kafira miex
lill ġwienati.....

Trik: Dik hija pjaneta obitata minn-nies
ħodor ukoll ġwienati. Hemmek kollox
ħdir.... Intix tara dik il kolonna?
Dik hija ħjara u dik li donna kop-
pla kbira dik hija dulliegħa.

Oko: Toll, ġnejjel! Tal ġnejjel!! Imma kif
iżommu flioxja dawk l'oġġetti?

Trik: Tant kemm id-dinja ddur b'velocità
kbira.

Oko: (jittrombja) Il' inħu li tbaċċija ~~[illegible]~~
issa quddiemi!

Trik: Tinqatax, għax inti mintix indorri
tgħid tath il mikroskopju l'ele-
menti tas-sema, u allura.....

Oko: Qed nara wiċċ kbir immens u ukoll
muntanji tan nar resqin lejn
Julfin.

Trik: Dawk huma x-Xemx u il Qamar
(B.kiġja kbira) Maestà! Insomma...
O ħfirli.... Qares. Ibqa' Qares
Senna... intix tara dik il feluka
fuq wiċċ il qamar?

Oko: Ukoll telegħti sewda.....

Trik: Ċirrin dik oħra l'astronomi
sgħarfu meta jkunu waslu biex
isimu l'Ecclissi, u preċiżament

6H

l' Ecclissi għandom isiru dal għodu.

Oko — u n-nepputi ried ibellahhieli illi l' Ekklissi sejrin iġorruni magħ-hom fiċ-ċimiterju.

Trik — Dato għandhom iġibuh għand għal ment?

Oko — Ċhiem għawn u f'tit jiem inkunu qedin nitfgħu l-ismied tiegħu.

Trik — u jena l' ispjun tiegħu irrid nidarqud-diemhu? (Jiċ hin trejn nin-nies Wiċċom nothi taht il maskra jitħlu ħtroe sajjetto, jagħbdu lil Trik Trok u jġerru il barra galli il għaj-jat tiegħu:)

Oko — (jibgħa mibluqta.) Don x' ingolà issa?! Ċhin ikunu darat it-trejn nin-nies?! Jerna galli Wong illi għawnekk huwa l' post tal misteri. u ntant ninsab hawhi. Anqażi qiegħed nitwahhax!...

Il Kamra Hena.

Wong u Oko Ba.

Wong — (jitħol blo nifs.) Ħaestà, għawniet Kollox kif għetli, illiċ nin-nies għandom iġibu għawn lid-Duka nep-puti tiegħek mogħtalug go Ekkoro u magħhom għandhom jiġu in-nobli u l-qaddejja tal palazz. Tau tau tau.

Oko — Sorpriża oħra: kif kont qiegħed nitkellem ma' l'astronomu trejn nin-nies ħatfuh u nies jof fejn hadduh magħhom?...

Wong — Għarafthom?

Oko — Wiċċom kien mohbi taht il maskra.

Wong — Ħi ċajta niulli jaf fu jitqanlu il brigandi.

Tau tau tau tau.

Oko — Wong, imxi kolli niltezghu mal Kortea, Kieraq illi n-nespruti nehud ghal ment ikun ikkumparajt minn zghiju. (jitkissem)

Wong. — Ikun nnies kbir ghalieh. (jitilqu.)

Is-Sitt Xena.

(Marte, Venere, ix-Xemx u il Oramar.

Marte — (Tagsam il pulk mix-xellug u il Marte mil-lemin, ghal dina id-dehra il pulk jibda jizzewwaq bil kuluri kollha il gawdsella.)

Oramar — (jitkellem bhal ossessjonat bix-xobla f'idhu minn wara s-sisjas minn fejn dahal il Marte mghottija b'mantell iswed u kemm kemm jitharrek.) Kiesqa l-Vendetta tieghi!... Ilkoll ja Xemx sa flottar! Wasal il mument illi jena nisraqqa il gilda tieghi!... [illegible] tatsib illi billi int tiltajjaq b'dawk is-raggi jahien tieghek le ma niltqek, jew sejjes nibqa minnek? (jibqa miexi bil mod il mod.)

Xemx — (Tithol min-natha ta' fejn dahlet Venere b'mant twil tad-deheb timxi kemm kemm titharrek.) Ha, ha, haj... Kolli sorom x-betsiebek tghamel Inti Oramar... Inti tghix ghalija. Fil wagt illi minnghix id-dawl tieghi inti ma intix tlief skoll jitghidbeh golli id-dalma tal-lejl.

Oramar — Wasajt tatti ix-xobla tieghi. (jolli x-xobla.)

Xemx — (Titkissem.) Ha, ha! Ommok tajjeb il kahil, izda n-nies idewwah ukol il triedied. (jibqghu miexjin sakemm

Josku Wicc in l-Wicc.)

Ramos: Ossin kbar ili nigri wrajk u issa għandi s. Sitagħ siltqgħek b'idejja.

Xemp: Xi trid tagħmel int kobor tax-Xemp jekk inti tgħix bid-dawl tiegħi?...

Ramos: Irrid noqqwista għeluk. Dan ix-xemgħa ġġigħemmi nistidnek għadd-dell!

Xemp: Toqqol, nikkumbatti. (Il Ramos jibda ixejjer bix-xabla bla ma jista' jolqot lix-Xemp, ix-Xemp toħroġ lanterna qawwija minn taħt il mantell u titfagħha fuq Wicc il Ramos. Wicc il Ramos jiddawwal u b'idu x-xabla jgħatti għajnejh. (Biċċa musika takkompanja x-xena.) Dus Ramos għandek bżon tilbes nuċċali tax-Xemp, għax iċċedi...

Ramos: Le, mancedix! (Id-dawl jissokta.)

Id-Dehra Xena.

Wong, Oko Ko u ta' qabel.

Wong: (jitħol qiddiem warajh Oko Ko.) (Naesta' x, inhu dak li qed nara jaram dawn għajnejja!!) Il Ramos u x-Xemp qed jiġġieldu!!!

Oko: (mistgħaġeb) F'Ekklissi, Wong, f'Ekklissi!! (jibda jgħomm qalbu għax għad għandu presentiment li ma l-Ekklissi jmut.) Imma jiena nkun li għandi nmut ma l-Ekklissi?! Ma le, ma le, Anzi qed intossni nitwieled mill ġdid! Imberkin Ekklissi!
(Ix-Xemp u il ramos għadhom ġell ġilda taħt id-dawl o pjoċere, doqqa

jgħarablu bejn il qwinti u oħra jerġgħu
jogħmlu 4. Xena.) Gejjin lin nepputi.
Issa il Vogt li nkriet il qerq tiegħu:
l-Ekklesi qedin isiru u jien l'Imperatur
tal Gopon għodni nieqli lil trajja.

It-tmin Xena.

Trik-Trak fix-xkora. Deng, Ching,
Ning, nobbli, qaddejja u tal Qabel kollha.

Deng
Ching
Ning
Oko

(jittalla qedin jerfgħu xkora ngħaluqa
gewwa fiha hemm ragel.)
(Lil Pirati) Poġġuha għawn fl'art.
(Il pirati ipoġġu fl'art l'ixkora.)
Sinjuri... (Idur fuq in-nobbli.)
Id-Duka ta Hon Kong Wai La ma
kienx kuntent bil qid li tallielu mis-
Siera, ried jisraq il qid tiegħi lilli
jgħarraq bijja, ~~[illegible]~~ jgħamila ta tobib u
ried jdoqqhulli fil notti illi nobbli jsiru
l'Ekklesi il morda li kelli ssib
it-tmiem tagħha fil qabar. Il Kokk Huwa
Kien jisla jitla fuq it-tron meta jmut flokī.
Però jiena ngħarraf lit-tlajja Ostro=
namu Trik-Trak li dan il qerq tan-
nepputi ikkundannajtu għal mewt
mo-kruż, kif g'dina il Kampanja.
Nobbli: Għal mewt! Għal mewt it-traditur!
Oko: Issa nsol mela tikkundannawh
għal mewt?
Nobbli: Għal mewt kollu il Vampi tan-nies!
~~[illegible]~~ (P. ixkora titħarrek.)
Oko: Deng iftaħ din l'ixkora, ixħtu
dak il pattalott qatran li għibtu ngħaklu
fuq il ġisem tad-Duka nepputi

u tiek in-nies!
(It-tlit Piroti jiftħu x-xkora u minn
ġol-lok lid-Duka Wai fi isfel lil Trik
Trok marbut b'ħabel li ma jistax
jitharrek u tolqu mgħammed li
ma jistax jitkellem. Kulħadd mistagħġeb)

Kulħadd: F'Ostrorommu!!!! Dan kif????

Oko: (Mistagħġeb għall-aħħar.) Dan kif Wang???

Wang: (Maestro, jien ħollejt f'idejn dawn it-
tlit galantomi.....

Oko: (jħares dagħa l-għajn bħal sejjieħa fuq
il tlit Piroti.)

Seng / Maestro: Tista tibqa sejjer mill'oħra tagħna.
~~Oħra irbatnieh f'din l-ixkora u ma~~
oħra irbatna lid-Duka f'din l-ixkora
u ma ħollejnietx Wotdu tlief għaxra
sekonni tana f'tit Kabbi issegretarju
tiegħek.

Oko: Ħollejtu d-Duka jiġtarbilkom. Tajjeb-
ħollu lil Ostrorommu, u minn għandu
nkomu nofs ġitagħa...(It-tlit Piroti
ħollu lil Ostrorommu.)

Trik: (Kemm kemm jiflaħ jitkellem.)
(Maestro jaħasra!... Kienu l-Wagt
li tortorajuni minn din l-ixkora!
Kont wasalt hiex ninja!!

Oko: Imma dan kif? Jidik l-ixkora
kellu jkun in-nippuni tiegħi....

Trik: (Kemm kemm jiflaħ jitkellem.)
Dawk it-tnejn li tarfuni fil ħin illi

Kont: giċted nmxik l-Ekklesi tadduni fil
palazz tiegħek, daħħluni fix-xkora
minn flok in-nippuni tiegħek

Huwa Karol u lili xitwatt qiegħed għawn.

Seng: Karol?! (Lil Ching u lil Wing.)
Ohiel imma miegħi, fl-art jew fil baħar insibuh! (Seng, Ching u Wing jitilqu jiġru.)

Wong: Dan tnejjieġ tad-dinja l-oħra! Ċau, ċau. Maestà, jiena deppena kont ngħidlek: illi d-Dicka nemprut hawn minnsel mix-xjaten tal-infern! Ċau, ċau. (Ix-Xemx u il Qamar jersqu jitfaċċaw u qedin fil qalba tad-dawl togħtom.)

Oko: Astronomu, issa minsew kollox. Ix-nemprut ma jersaqx aktar lejn il palazz tiegħi u miegħi tgawdi inti ma' dawn il Ħlieb. Issa fissirna xitaqa fuq l-Ekklissi.

Trik: (Jaqbad it-trombba li kien ħallewha u jibda jħares lejn ix-Xemx u il Qamar.) L-Ekklissi huma fil qalba tagħhom, il Qamar irid jaqbad lix-Xemx... (Hawn tista tibda tiddiskrivi partita football.) Il Qamar tefa' botta, ix-Xemx trid tgħarrieha... Il Qamar idawwar wiċċu, ix-Xemx tefgħetlu raġġ kbir, il Qamar qed ipetpet għajnejh, storduti, qwaġi ixejjes jaqa', qed jersaq lura. Ix-Xemx minn fuq... qeda titbissem... ħalltet wiċċu bil-mant... Il Qamar ixejjes daqqa... jaħrab fil Vajt...

N.B. Il Qamar u ix-Xemx iġissu li jagħmlu dak li qed jiddiskrivi l-astronomu u l-personal kollu jgħajjat kontra Xemx tal-ġrajjiet li qedin isiru fuq il Palk.

Ix-Xemx fittxet il-Qawl kollu... *
il Qamar ma jiflaħx izjed...
għamel għal kollox ... iċedi ... jista'
bal nol l'art ... Ix-Xemx rebbħet
tħaġġi riġlejha fuq sidirhu....
(Dafatti il Qamar jaqa' fl-art, ix-
Xemx tħaġġi riġlejha fuq sidirhu u
tibqa' b-dan il Qwadru jakkumpanja
tispiċċa il Kummiedja u tagħlaq il Purtiera.)
(Maestà, Mekka l-Ekklissi tal-lil
u inti għadek hawn! (Jinfaħ it-tromba.)
Oko (Lil Astronomu) Inti bniedem ħażin!
Ejja għaddi fuq qalbi. (jgħaddi lil
Trik Trak u ibesu fuq immieħru.)
Segretarju, għamlu Kavalier tal Ġieħ=
runa u jiġi mwaqqaf monument
tiegħu ma ġenb il palazz tiegħi.
Vong T'kun ordnat Maestà (Wohan) Dan
ix-xiħ jaf-jaf dijjer jekolli posti-
Trik Grazzi Maestà! L. Ixxems għall
Ollat u għalik il Gema! (jgħamlu
riverenza lil xulxin.)

L. Aħħar Xena.

(Ming-Deng Wing, Wai La
u ta' qabel kollha. Ix-Xemx u il
Qamar għadom dijjem kif kienu

Deng Wing u Wing jitħlu li Wai La
maħbub lil ħobel.)

* Dan il tgħab tad-dawlisis jew mezz ta'
riflex qawwi ~~[illegible]~~ mitfugħ minn bejn
il qwinti.

Sing Maestà, il gwardin sejjer ngħobat fin-nassa. (Ħsejjeb tal kultodd.)
Wong (Waħdu) Iż-żjed iż-żjaten ma ridux għal l-infermazzjoni!
Oko Weppuni, fik għid nara x'rut indannata ta' Bairo!! (Idur fuq Sing) Fejn għabbuti?
Ching Kien għid itfall id-dar sa taħzona biex jatroli biha.
Oko Id-Duka ta' Hon Kong jagħti jafdom it-tajn kollu, u ma tebżax li [illegible] kemm dritt jista' jikkostigaq?!
Wai Pa Waf sinju, ma kemm kilna biex tmaqdarni, ma kemm kundanna biex tikkastigani, iżda jien għarafe il-twijja tiegħi u orani qraddiem daqsn kollha nistiend umilment qraddiem il-Maestà tiegħek u bid-dmugħ ti nitlob tiegħek maħfra! (Onagi jibki.) Maħfra Maestà! Maħfra!
Oko Jew għal għemil tagħkom tiegħek kont ikkundannajt għal mewt qabel il-Vampir sejjer maħfurli ta' kollox ton-nies immaqabel issa għal x'sejjer ngħidlek: [illegible] l'Eklissi li kien l-istrument tal Qerq tiegħek u taħbil il-mewt ta' Oramas ili rred jisraq il-qmiel tax-Xemx... Ix-Xemx bil qawwa tagħha difnet lil Oramas taħt riġlejha u dan sewa ta' tagħlima kbira għalija u kollha għaliex jekk qabel ma konti nemmen fl-olla ta' l-Insara, issa dan il-fatt għallimni li nemmen bil-kundanna mentali tiegħu «L-Il-10 la tisraqx ħwejjeġ ta' l-oħrajn.»

Nobbli | Viva s-Sultan tagħna!
Oko | Ħalli lid-Duka ta' Hon Kong nesprimi tiegħi u Nora l'inkontaw l'innu tar-rebħa tagħna immorru l-Ball fill Palazz tiegħi nippreżentaw flimkien. (Il Pirati ikollu lil Nai Pa.)
Wai La | Grazzi ziju mill-qalb il qaddiem jien inkun dejjem qaddej tiegħek.
Oko | Lil inti tibqa dejjem il Werriet tat-tron tiegħi, għaliex fik qed nara l'indiema perfetta.
Wai La | Grazzi! (jitbaxxa sa l'art u ibus id l'Imperatur.) Grazzi Ziju.
Oko | Issa qum u agħad ferħan. (Idur fuq Kulħadd) Sħabi, jiena ili żmien nistudja fuq il Bibbja u fiha rajt il Kobor ta' min kellna id-dinja; f'daqt l'Ekklisi rajt il Kobor ta' idejnu u tis-tagħrif jekk ngħidilkom illi nimmaġina il ġmiel ta' l'Ekklisi jiena għa-raft lil Veru Alla.
Kulħadd | Viva s-Sultan tagħna!

Musika No 22.
"Is-Rebħa"
Kor generali.

Kor | Ġa dal jum sabiħ
Kulħadd għandu jkun ferħan!
Il jum tar-rebħa.
Skol tagħna mathla Sultan!
Issa ntejjbulu festa l'akbar hira
Bħala tifkira għal ġens nimmtal Ġapan

Irridek tibqa' dejjem sultana tagħna.
Għaliex fik sibna l-Veru Missier.

Il dal jum sabiħ
Kull ħadd għandu jkun ferħan –
Il jum tar-rebħ
Għal tagħna mathula sultana.
Issa nħejjulha festa l-aktar kbira
Bħala tifkira għal ġens minn tal Għawn.
Irridek tibqa' dejjem sultana tagħna.
Għaliex fik sibna l-Veru Missier!

(Tagħlaq il Purtiera.)

Tmiem tal Kummiedja.

Id-drittijiet kollha
riservati għall Awtur.

11 ta' Ġunju 1956.

Ħlima.

Malta.

Carmelo Galea S.D.B.